

PERFORM.

PD318BT Thicknesser



GB	4
DE	8
FR	10
IT	12
ES	14
NL	16
DK	18
SE	20
CZ	22
PL	24
POR	26
NOR	28
FI	30
IS	32



Original Instructions	
Codes	113346
Version	1
Published Date	16/6/2025

Declaration of Conformity



Nationality	
GB	The object of the declaration described is in conformity with the relevant GB/EU legislation.
DE	Der Gegenstand der beschriebenen Erklärung stimmt mit den einschlägigen GB/EU-Rechtsvorschriften überein.
FR	L'objet de la déclaration décrite est conforme à la législation GB/UE pertinente.
IT	L'oggetto della dichiarazione descritta è conforme alla legislazione GB/UE pertinente.
ES	El objeto de la declaración descrita está en conformidad con la legislación GB/UE pertinente.
NL	Het voorwerp van de beschreven verklaring is in overeenstemming met de relevante GB/EU-wetgeving.
DK	Genstanden for den beskrevne erklæring er i overensstemmelse med den relevante GB/EU-lovgivning.
SE	Föremålet för den beskrivna deklarationen överensstämmer med den relevanta GB/EU-lagstiftningen.
CZ	Předmět popsaneho prohlášení je v souladu s příslušnými právními předpisy GB/EU.
PL	Przedmiot opisanej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi przepisami GB/UE.
POR	O objeto da declaração descrita está em conformidade com a legislação GB/UE relevante.
NOR	Gjenstanden for den beskrevne erklæringen er i samsvar med den relevante GB/EU-lovgivningen.
FI	Määritellyn ilmoituksen kohde on asiaankuuluvan Ison-Britannian/EU: n lainsäädännön mukainen.
IS	Hluturinn í lýsingunni er í samræmi við viðeigandi lög GB/ESB.

Object of the Declaration: Perform PD318BT Benchtop Thicknesser

UK:
Supply of Machinery (Safety) Regulations
2008 as amended
Electromagnetic Compatibility Regulations
2016 as amended

EU:
Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/35/EU

UK Address:
Axminster Tool Centre Ltd
Weycroft Avenue
Axminster, Devon
EX13 5PH

Standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

ISO 12100:2010, EN 61029-2-3:2011, EN IEC 55014-1:2021 , EN IEC 55014-2:2021

European Address:
Axminster Tool Centre Ltd
A-201, Haagsche Hof
Parkstraat 83
The Hague
2514 JG
Netherlands

Date: 15/5/25
Place: Axminster

Ian Styles
Product Director

Fig. 1

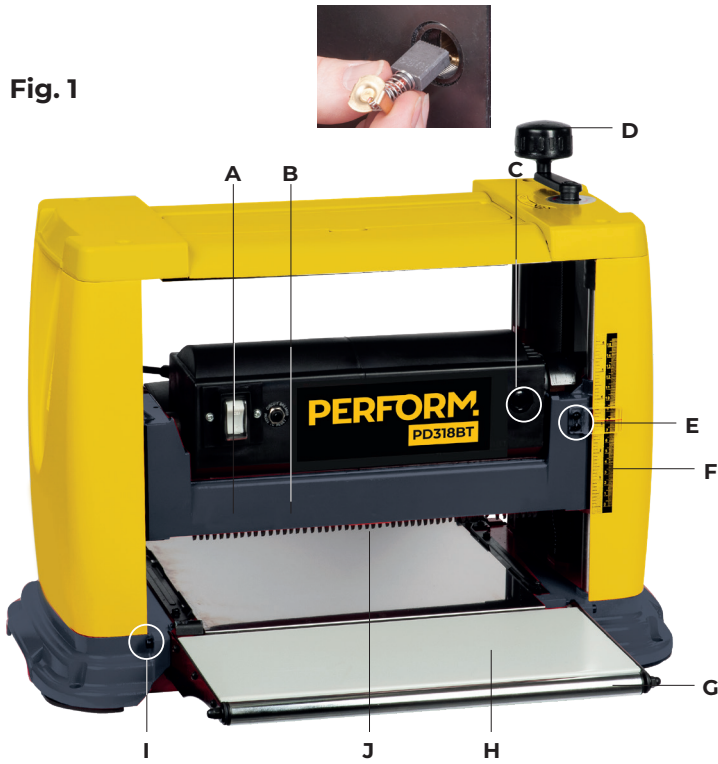


Fig. 2

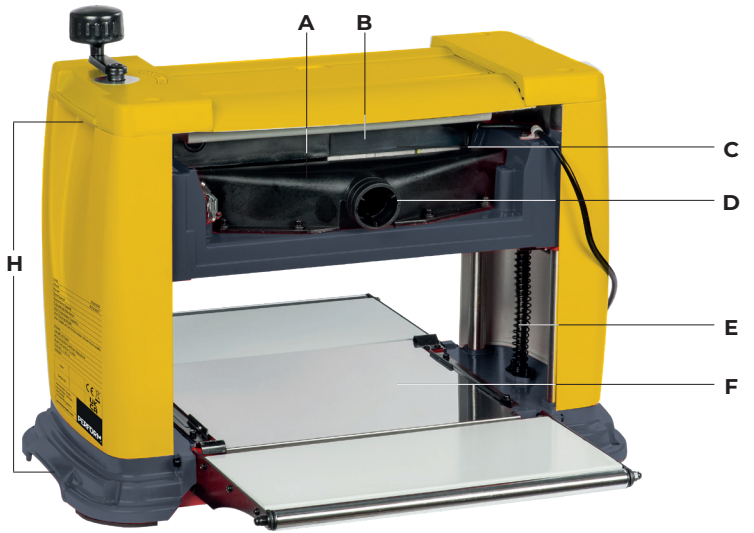


Fig. 3

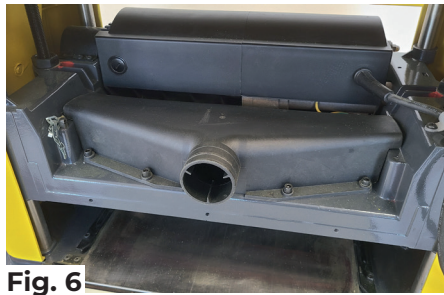


Fig. 6



Fig. 10



Fig. 4



Fig. 7

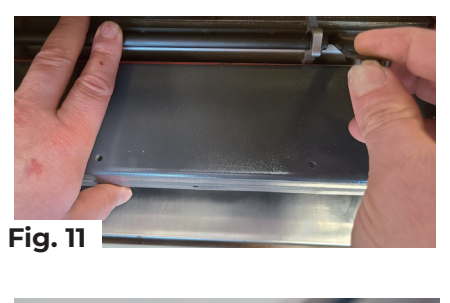


Fig. 11



Fig. 5



Fig. 8



Fig. 9

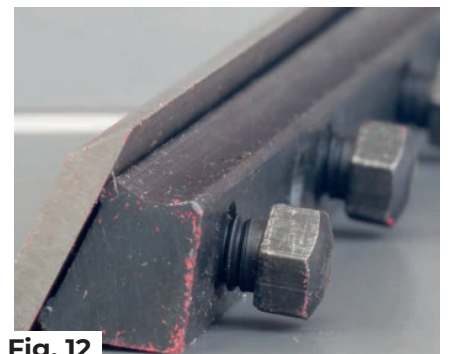


Fig. 12

Thicknesser Contents

1. Safety Precautions
2. Components, Features
3. Specifications
4. Assembly Instructions
5. Operating Instructions
6. Maintenance and Troubleshooting
7. Blade Change
8. Warranty and Support
9. Exploded Diagrams/Lists (page 6)

1. Safety information



Fully read manual and safety instructions before use.



Ear protection should be worn.



Eye protection should be worn.



Dust mask should be worn.



Hazard

The symbols above advise the correct safety procedures when using this machine.



ALWAYS REMEMBER TO DISCONNECT THE POWER TO THE TABLE SAW WHEN MAKING REPAIRS OR ADJUSTING BLADES AND GUARDS.

- Eye protection, ear protection, respiratory protection and chip extraction are highly recommended when operating this machine.
- Do not wear gloves, loose clothing, jewellery, or any dangling objects when operating a Thicknesser and ensure that long hair is tied up out of the way.
- All guards must be in place and fully operational. If a guard seems to be missing or damaged, adjust, replace or repair immediately.
- Ensure that all visible electrical components (cables, switches) are in good condition without damage.
- Hands and fingers must be kept clear of the blades, Use only the recommended blade size & type.
- Ensure all blades are sharp & in good condition.
- The blades must be adjusted in accordance with the instruction manual.
- Never thickness plane small pieces – 12" in length minimum.
- Long material should be supported at the same height as the thicknesser table

- Ensure you are comfortable before you start work, balanced, not over reaching.
- Do not use the machine if you are under the influence of drugs or alcohol, tired or distracted.
- Do not allow children to operate the machine.
- Do not use the machine in an excessively damp or wet environment.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- Keep the table top & surrounding work area free from excessive dust & debris to help prevent slipping or tripping.
- Ensure that the machine is stable on the floor, fixed to the bench and wheel bases if used are locked off.
- More safety information can be found at: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, Features

(FIG. 1)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| A NVR Switch | F Scale |
| B Thicknessing head | G Roller |
| C Motor Brush | H Support table |
| D Rise & Fall handle | I Table leveling bolt |
| E Pointer | J Anti kickback fingers |

(FIG. 2)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| A Cutter block cover | E Threaded shaft |
| B Motor & gearbox | F Thicknessing bed |
| C Motor brush | G Mounting holes |
| D Dust extraction | H Lifting Handles |

3. Specifications

Model.	PD318BT
Cuts Per Minute.	18000
Cutterblock Diameter.	48 mm
Cutterblock Speed.	9,000 rpm
Dust Extraction Outlet.	50 mm
Feed Speed.	7 m/min
Knives.	HSS (Resharpenable) x 2
Max Depth of Cut Thickness.	2.5 mm
Max Thicknessing Height.	153 mm
Max Thicknessing Width.	318 mm
Min Extraction Airflow Required.	390 m ³ /hr Min
Thicknessing Height.	5.0 mm
Nett Weight.	30 kg
Overall L x W x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Power.	1.8 kW Voltage 230 V
Plug.	Lead connector

4. Assembly Instructions

Remove from packaging and check for damage.

- 1 Attach the rise & fall handle – image (Fig. 3).
- 2 Attach the rubber feet – image (Fig. 4)
- 3 Level the infeed and outfeed tables using the levelling bolt
- 4 Secure to the workbench via the mounting holes.

5. Operating Instructions

- 1 Ensure the thicknesser is clean and free of obstructions.
- 2 Connect dust/chip extraction.
- 3 Check the timber for nails, screws, or foreign objects, measure the timber then set the desired thickness using the rise and fall handle. Max 2.5mm timber removal on narrow soft wood, 1mm max is recommended for most tasks.
- 4 Press the green "on" button & wait for the machine to come up to full speed.
- 5 Place the timber on the infeed table & slowly advance the timber towards the cutter head.
- 6 Allow the machine to pick up the timber & pull it through the cutter head, ensure that long lengths of timber are supported.
- 7 Move to the rear of the machine to support the timber as it is fed through the cut, do not pull it through, allow the feed rollers to feed the timber through.
- 8 The first pass will only very lightly contact the timber, to remove more timber & completely clean it up, then simply wind the head down.
- 9 Once the first side is clean & planed then flip the timber over to plane the other side taking it down incrementally down to your desired width.
- 10 It is perfectly ok to thickness the narrow edge of the timber, a minimum width of 20mm is recommended. Image feeding timber through (Fig. 5)

6. Maintenance and Troubleshooting

Regular Maintenance

- Clean tables ensuring that they are resin free & level.
- Check that the cutters & feed rollers are clean & free of debris.
- Check for blunt or damaged cutters.
- Check power lead.
- Check drive belt.
- Check carbon brushes.
- Check and regrease elevating screws, rise and fall columns
- Check motor air intake is clear of wood chips.

Grain is fussy:

Planing wood with high moisture content: Dry, the wood.

Blades are dull: Sharpen the blades.

Grain is torn:

Cut is too heavy: Review proper depth of cut.

Plates are cutting against the grain: Feed the workpiece with the green, or turn workpiece around.

Blades are dull: Sharpen the blades.

Grain is rough/raised:

Blades are dull: Sharpen the blades.

Cut is too heavy: Review proper depth of cut.

High moisture content: Dry, the wood.

Cutter head bearing are damaged: Replace the bearings.

Uneven depth of cut from side to side:

Blade projection is not uniform: Adjust the blade protection.

Cutter head is not leveled or planer bed: Level the cutter head to the table.

Broad thickness does not match depth of scale:

Depth of scale is incorrect: Adjust the depth of scale.

Chain is jumping:

Sprockets are misaligned: Align the sprockets.

Machine will not start/restart:

Tool is not plugged in: Check the power source.

Motor failure: Check the motor.

Wire is loose: Check the motor with a qualified electrician.

Overload reset has failed: Allowed machine to call down and restart.

Motor starter failure: Check the motor with a qualified electrician.

Circuit tripping, resulting in motor stoppage:

Extension cord is too long or too thin: Use a shorter or thicker extension cord.

Blades are too dull: Sharpen or replace the blades.

Low voltage running: Check the voltage.

Poor feeding of timber:

Planer table is dirty: Clean off the pitch and residue and lubricate the planer table.

Feed roller is damaged: Replace the feed roller.

Sprocket is damaged: Replace the sprocket.

Gearbox malfunctions: Check the gearbox.

Workpiece is jammed:

Inadequate blade setting height: Set the blade to the correct height.

7. Blade Change

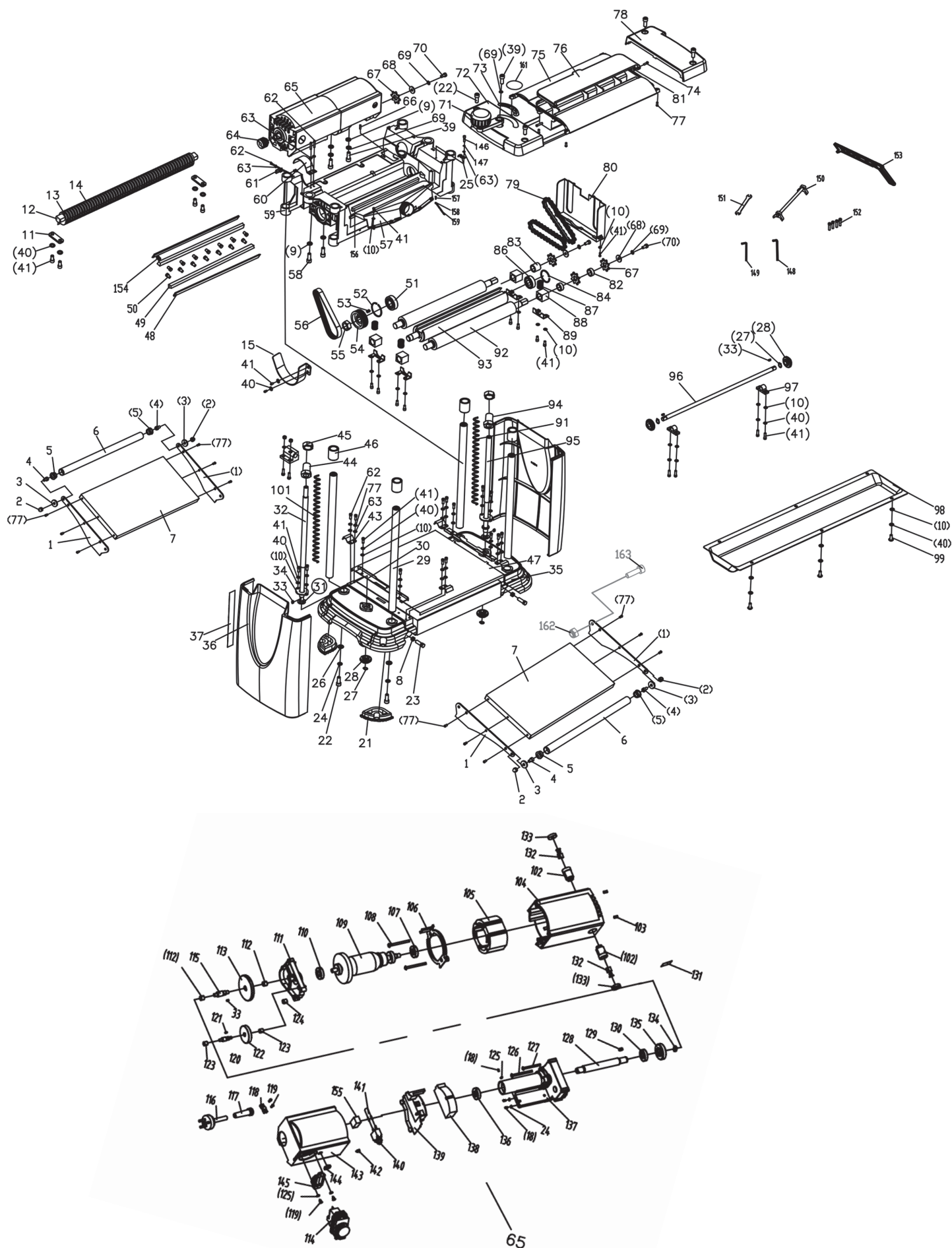
- 1 Remove the cutter block cover (Fig. 6).
- 2 Loosen the wedge bolts then remove the blade and wedge, then clean area, ensure that the springs remain in place – (Fig. 7 - 8).
- 3 Replace the old blade with the new blade aligning the pins with the pin slots (Fig. 9 - 10) as inset
- 4 Reposition the wedge with the new blade fitted
- 5 Press down on the blade setting jig then retighten all screws (Fig. 11).
- 6 Repeat this process for the other blade.

8. Warranty and Support

This product is covered by a 1-year limited warranty.

The warranty covers defects in materials and workmanship under normal use.

To claim warranty, retain your purchase receipt and contact your local store.



No.	DESCRIPTION	QTY
1	CONNECTING PLATE	4
2	NUT	4
3	WASHER	4
4	SCREW	8
5	PLUNGER	4
6	PIPE	2
7	TABLE	2
8	NUT	2
9	WASHER	4
10	WASHER	20
11	PRESSING PLATE	2
12	FIXED SPINDLE	1
13	REATAINING PART	54
14	RETAINING WASHER	53
15	PROTECTION GUARD	1
18	SCREW	6
21	FEET	4
22	SCREW	8
23	BOLT	4
24	WASHER	4
25	LINE PRESSING CARD	1
26	WASHER	4
27	SHAFT RING	4
28	BEVEL GEAR	4
29	GUIDE PILLAR	4
30	GUIDE PLATE	2
32	LEAD SCREW	1
33	FLAT KEY	4
34	PRESSING PLATE	2
35	BASE	1
36	SIDE PLATE	2
37	SCALE	1
39	SCREW	3
40	SPRING WASHER	22
41	SCREW	33
43	LEAF SPRING	4
44	BARREL	1
45	NUT	2
46	LIMIT SLEEVE	4
47	WORK TABLE	1
48	PLANER CUTTER	2
49	PRESSING PLATE	2
50	COMPRESSION SCREW	14
51	BEARING	1
52	CHECK RING	1
53	FLAT KEY	1
54	DRIVEN WHEEL	1
55	NUT	1
56	BELT	1
57	CHIP SHIELDS	1

58	SCREW	2
59	BODY	1
60	CLAMP	1
61	POINTER	1
62	SCREW	4
63	FLAT WASHER	13
64	BELT WHEEL	1
65	MOTOR	1
66	LIMIT PIN	2
67	CHAIN WHEEL	4
68	WASHER	3
69	SPRING WASHER	6
70	SCREW	3
71	HANDLE	1
72	COVER	1
73	ROTATION MARK	1
74	SCREW	2
75	TOOL CABINET	1
76	TOOL CABINET COVER	1
77	SCREW	6
78	COVER	1
79	CHAIN	2
80	CHAIN SHILED	1
81	LOCKNUT	2
82	BUSH	3
83	BUSH	1
84	CHECK RING	1
86	BEARING	1
87	SPRING	3
88	BEARING	4
89	BEARING PRESSING PLATE	4
91	PRESSURE SPRING	1
92	COMPRESSION ROLLER	2
93	CUTTER	1
94	BARREL	1
95	LEAD SCREW	1
96	TRANSFER BAR	1
97	OIL BEARING	2
98	BAFFLE	1
99	SCREW	6
101	SPRING	1
102	BRUSH HOLDER	2
103	SCREW	2
104	MOTOR SHELL	1
105	STATOR	1
106	WIND SHIELD	1
107	BEARING	1
108	SCREW	2
109	ROTOR	1
110	BEARING	1
111	REDUCTION BOX COVER	1

112	OIL BEARING	2
113	GEAR	1
114	SWITCH	1
115	AXIS	1
116	PLUG CORD	1
117	PROTECTING BUSH	1
118	LINE PRESSING CARD	1
119	SCREW	4
120	AXIS	1
121	FLAT KEY	1
122	GEAR	1
123	OIL BEARING	2
124	LOCATING BUSH	2
125	WASHER	3
126	SCREW	1
127	SCREW	3
128	MOTOR SHAFT	1
129	FLAT KEY	1
130	BEARING	1
131	MOTOR LABEL	1
132	BRUSH	2
133	BRUSH CAP	2
134	CHECK RING	1
135	GEAR	1
136	BEARING	1
137	REDUCTION BOX	1
138	FOAM PAD	1
139	SHIELD	1
140	OVERLOAD PROTECTOR	1
141	INSERT	4
142	SCREW	2
143	HOUSING	1
144	NUT	1
145	SWITCH DEAD PLATE	1
146	SCREW	1
147	SPRING WASHER	1
148	WRENCH 4	1
149	WRENCH 5	1
150	FELLER BLOCK	1
151	8-10 SPANNER	1
152	SCREW	4
153	CHARGING ARM	1
154	SPRING	4
155	CAPACITOR	1
156	PANEL	1
157	SCREW	1
158	SCREW COLLAR	2
159	JOINING CHAIN	1
161	SCALE	1
162	NUT	4
163	SCREW	4

Inhaltsverzeichnis Dickenhobelmaschine

1. Sicherheitsvorkehrungen
2. Komponenten, Merkmale
3. Technische Daten
4. Montageanleitung
5. Bedienungsanleitung
6. Wartung und Fehlersuche
7. Messerwechsel
8. Garantie und Support
9. Explosionszeichnungen/Teilelisten (Seite 6)

1. Sicherheitsinformationen



Die oben genannten Symbole weisen auf die korrekten Sicherheitsvorkehrungen bei der Benutzung dieser Maschine hin.



DENKEN SIE IMMER DARAN, DIE STROMZUFUHR ZUR TISCHKREISSÄGE ZU UNTERBRECHEN, WENN SIE REPARATUREN DURCHFÜHREN ODER SÄGEBLÄTTER UND SCHUTZVORRICHTUNGEN EINSTELLEN.

- Augenschutz, Gehörschutz, Atemschutz und Späneabsaugung werden beim Betrieb dieser Maschine dringend empfohlen.
- Tragen Sie beim Bedienen einer Dickenhobelmaschine keine Handschuhe, weite Kleidung, Schmuck oder lose Gegenstände und stellen Sie sicher, dass lange Haare hochgebunden sind.
- Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht und voll funktionsfähig sein. Wenn eine Schutzvorrichtung fehlt oder beschädigt zu sein scheint, passen Sie sie sofort an, ersetzen oder reparieren Sie sie.
- Stellen Sie sicher, dass alle sichtbaren elektrischen Komponenten (Kabel, Schalter) in gutem Zustand und unbeschädigt sind.
- Hände und Finger müssen von den Messern ferngehalten werden. Verwenden Sie nur die empfohlene Messergröße und -art.
- Stellen Sie sicher, dass alle Messer scharf und in gutem Zustand sind.
- Die Messer müssen gemäß der Bedienungsanleitung eingestellt werden.
- Hobeln Sie niemals kleine Werkstücke – mindestens 305 mm (12 Zoll) lang.

- Langes Material sollte auf der gleichen Höhe wie der Dickenhobeltisch abgestützt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich vor Arbeitsbeginn wohlfühlen, ausbalanciert sind und sich nicht überstrecken müssen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, müde oder abgelenkt sind.
- Erlauben Sie Kindern nicht, die Maschine zu bedienen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in einer übermäßig feuchten oder nassen Umgebung.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie die Tischoberfläche und den umliegenden Arbeitsbereich frei von übermäßigem Staub und Schmutz, um Ausrutschen oder Stolpern zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine stabil auf dem Boden steht, an der Werkbank befestigt ist und ggf. verwendete Fahrgestelle arretiert sind.
- Weitere Sicherheitsinformationen finden Sie unter: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenten, Merkmale

(ABB. 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| A NVR-Schalter | F Skala |
| B Dickenhobekopf | G Walze |
| C Motorkohlebürste | H Auflagetisch |
| D Handrad für Höhenverstellung | I Tisch-Nivellierschraube |
| E Anzeiger | J Rückschlagsicherung |

(ABB. 2)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| A Messerwellenabdeckung | E Gewindewelle |
| B Motor und Getriebe | F Dickenhobeltisch |
| C Motorkohlebürste | G Befestigungslöcher |
| D Staubabsaugung | H Tragegriffe |

3. Technische Daten

Modell.	PD318BT
Schnitte pro Minute.	18000
Messerwellendurchmesser.	48 mm
Messerwellendrehzahl.	9.000 U/min
Absaugstutzen.	50 mm
Vorschubgeschwindigkeit.	7 m/min
Messer.	HSS (nachschießbar) x 2
Max. Spanabnahme Dickenhobeln.	2,5 mm
Max. Dickenhobelhöhe.	153 mm
Max. Dickenhobelbreite.	318 mm
Min. erforderlicher Absaugvolumenstrom.	390 m³/h Min.
Dickenhobelhöhe.	5,0 mm
Nettogewicht.	30 kg
Abmessungen L x B x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Leistung.	1,8 kW Spannung 230 V
Stecker.	Anschlusskabel

4. Montageanleitung

Aus der Verpackung nehmen und auf Beschädigungen prüfen.

- 1 Bringen Sie das Handrad für die Höhenverstellung an – Abbildung (Abb. 3).
- 2 Bringen Sie die Gummifüße an – Abbildung (Abb. 4).
- 3 Richten Sie die Einlauf- und Auslauftische mit der Nivellierschraube aus.

- 4 Befestigen Sie die Maschine mit den Befestigungslöchern an der Werkbank.

5. Bedienungsanleitung

- 1 Stellen Sie sicher, dass die Dickenhobelmaschine sauber und frei von Hindernissen ist.
- 2 Schließen Sie die Staub-/Späneabsaugung an.
- 3 Prüfen Sie das Holz auf Nägel, Schrauben oder Fremdkörper, messen Sie das Holz und stellen Sie dann die gewünschte Dicke mit dem Handrad für die Höhenverstellung ein. Max. 2,5 mm Materialabnahme bei schmalen Weichholz, für die meisten Arbeiten werden max. 1 mm empfohlen.
- 4 Drücken Sie den grünen „Ein“-Knopf und warten Sie, bis die Maschine ihre volle Drehzahl erreicht hat.
- 5 Legen Sie das Holz auf den Einlauf Tisch und führen Sie es langsam in Richtung des Hobelkopfs.
- 6 Lassen Sie die Maschine das Holz aufnehmen und durch den Hobelkopf ziehen. Stellen Sie sicher, dass lange Holzteile abgestützt werden.
- 7 Gehen Sie zur Rückseite der Maschine, um das Holz abzustützen, während es durch den Schnitt geführt wird. Ziehen Sie es nicht durch, sondern lassen Sie die Vorschubwalzen das Holz durchziehen.
- 8 Beim ersten Durchgang wird das Holz nur sehr leicht berührt. Um mehr Material abzutragen und es vollständig zu reinigen, drehen Sie einfach den Kopf nach unten.
- 9 Sobald die erste Seite sauber und gehobelt ist, drehen Sie das Holz um, um die andere Seite zu hobeln und es schrittweise auf die gewünschte Breite zu reduzieren.
- 10 Es ist durchaus in Ordnung, die schmale Kante des Holzes zu hobeln, eine Mindestbreite von 20 mm wird empfohlen. Abbildung Holzzuführung (Abb. 5)

6. Wartung und Fehlersuche

Regelmäßige Wartung

- Reinigen Sie die Tische und stellen Sie sicher, dass sie harzfrei und eben sind.
- Prüfen Sie, ob die Messer und Vorschubwalzen sauber und frei von Rückständen sind.
- Prüfen Sie auf stumpfe oder beschädigte Messer.
- Prüfen Sie das Netzkabel.
- Prüfen Sie den Antriebsriemen.
- Prüfen Sie die Kohlebürsten.
- Prüfen und fetten Sie die Hubspindeln und Führungssäulen nach.
- Prüfen Sie, ob der Lufteinlass des Motors frei von Holzspänen ist..

Holzmaserung ist schwierig:

Hobeln von Holz mit hohem Feuchtigkeitsgehalt: Trocknen Sie das Holz.

Messer sind stumpf: Schärfen Sie die Messer.

Holzmaserung ist ausgerissen:

Schnitt ist zu tief: Überprüfen Sie die richtige Spanabnahme.

Platten hobeln gegen die Maserung: Führen Sie das Werkstück mit der grünen Seite oder drehen Sie es um 180 Grad.

Messer sind stumpf: Schärfen Sie die Messer.

Holzmaserung ist rau/aufgeraut:

Messer sind stumpf: Schärfen Sie die Messer.

Schnitt ist zu tief: Überprüfen Sie die richtige Spanabnahme.

Hoher Feuchtigkeitsgehalt: Trocknen Sie das Holz.

Lager des Hobelkopfs sind beschädigt: Ersetzen Sie die Lager.

Ungleichmäßige Spanabnahme von einer Seite zur anderen:

Messerüberstand ist nicht gleichmäßig: Stellen Sie den Messerüberstand ein.

Hobelkopf oder Hobelbett sind nicht eben: Richten Sie den Hobelkopf zum Tisch aus.

Breite Dicke stimmt nicht mit der Skalentiefe überein:

Skalentiefe ist falsch: Stellen Sie die Skalentiefe ein.

Kette springt:

Kettenräder sind falsch ausgerichtet: Richten Sie die Kettenräder aus.

Maschine startet/startet nicht neu:

Werkzeug ist nicht eingesteckt: Überprüfen Sie die Stromversorgung.

Motorausfall: Überprüfen Sie den Motor.

Kabel ist lose: Lassen Sie den Motor von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.

Überlastschutz hat ausgelöst: Lassen Sie die Maschine abkühlen und starten Sie sie neu.

Motorstarter defekt: Lassen Sie den Motor von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.

Stromkreis löst aus, was zum Motorstillstand führt:

Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn: Verwenden Sie ein kürzeres oder dickeres Verlängerungskabel.

Messer sind zu stumpf: Schärfen oder ersetzen Sie die Messer.

Unterspannung: Überprüfen Sie die Spannung.

Ruckartige Holzzuführung:

Hobeltisch ist schmutzig: Reinigen Sie Harz und Rückstände und schmieren Sie den Hobeltisch.

Vorschubwalze ist beschädigt: Ersetzen Sie die Vorschubwalze.

Kettenrad ist beschädigt: Ersetzen Sie das Kettenrad.

Getriebe defekt: Überprüfen Sie das Getriebe.

Werkstück ist verklemmt:

Unzureichende Messereinstellungshöhe: Stellen Sie das Messer auf die richtige Höhe ein.

7. Messerwechsel

- 1 Entfernen Sie die Messerwellenabdeckung (Abb. 6).
- 2 Lösen Sie die Keilbolzen, entfernen Sie dann Messer und Keil, reinigen Sie den Bereich und stellen Sie sicher, dass die Federn an ihrem Platz bleiben – (Abb. 7 - 8).
- 3 Ersetzen Sie das alte Messer durch das neue Messer und richten Sie die Stifte an den Stiftlöchern aus (Abb. 9 - 10), wie in der Einlage gezeigt.
- 4 Bringen Sie den Keil mit dem neuen Messer wieder an.
- 5 Drücken Sie auf die Messereinstelllehre und ziehen Sie dann alle Schrauben wieder fest (Abb. 11).
- 6 Wiederholen Sie diesen Vorgang für das andere Messer.

8. Garantie und Support

Dieses Produkt hat eine eingeschränkte 1-Jahres-Garantie.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch ab.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf und wenden Sie sich an Ihr lokales Geschäft.

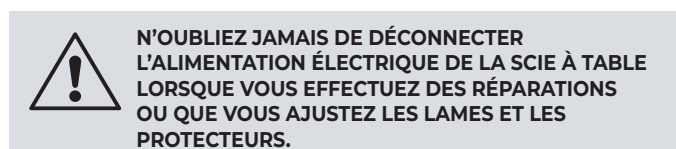
Contenu de la raboteuse

1. Précautions de sécurité
2. Composants, Caractéristiques
3. Spécifications
4. Instructions de montage
5. Instructions d'utilisation
6. Maintenance et dépannage
7. Changement de lame
8. Garantie et assistance
9. Schémas éclatés/Listes de pièces (page 6)

1. Informations de sécurité



Les symboles ci-dessus indiquent les procédures de sécurité correctes lors de l'utilisation de cette machine.



- Le port de protections oculaires, de protections auditives, de protections respiratoires et l'aspiration des copeaux sont fortement recommandés lors de l'utilisation de cette machine.
- Ne portez pas de gants, de vêtements amples, de bijoux ou d'objets pendants lorsque vous utilisez une raboteuse et assurez-vous que les cheveux longs sont attachés et hors de portée.
- Tous les protecteurs doivent être en place et pleinement opérationnels. Si un protecteur semble manquant ou endommagé, ajustez, remplacez ou réparez-le immédiatement.
- Assurez-vous que tous les composants électriques visibles (câbles, interrupteurs) sont en bon état et non endommagés.
- Les mains et les doigts doivent être tenus éloignés des lames. Utilisez uniquement la taille et le type de lame recommandés.
- Assurez-vous que toutes les lames sont affûtées et en bon état.
- Les lames doivent être réglées conformément au manuel d'instructions.
- Ne rabotez jamais de petites pièces – 305 mm (12 pouces) de longueur minimum.

- Les matériaux longs doivent être soutenus à la même hauteur que la table de la raboteuse.
- Assurez-vous d'être à l'aise avant de commencer à travailler, équilibré et de ne pas avoir à vous étirer excessivement.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool, fatigué ou distrait.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la machine.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement excessivement humide ou mouillé.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
- Gardez la surface de la table et la zone de travail environnante exemptes de poussière et de débris excessifs pour éviter de glisser ou de trébucher.
- Assurez-vous que la machine est stable sur le sol, fixée à l'établi et que les bases à roulettes, si utilisées, sont verrouillées.
- Plus d'informations sur la sécurité sont disponibles à l'adresse : <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Composants, Caractéristiques

(FIG. 1)

- | | |
|--|--|
| A Interrupteur NVR | F Échelle graduée |
| B Tête de rabotage | G Rouleau |
| C Balai moteur | H Table de support |
| D Manivelle de montée et descente | I Boulon de nivellement de la table |
| E Indicateur | J Doigts anti-recu |

(FIG. 2)

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| A Couvercle du bloc de coupe | E Arbre fileté |
| B Moteur et boîte de vitesses | F Table de rabotage |
| C Balai moteur | G Trous de fixation |
| D Aspiration des poussières | H Poignées de levage |

3. Spécifications

Modèle.	PD318BT
Coupes par minute.	18000
Diamètre du bloc de coupe.	48 mm
Vitesse du bloc de coupe.	9 000 tr/min
Sortie d'aspiration des poussières.	50 mm
Vitesse d'avance.	7 m/min
Couteaux.	HSS (réaffûtables) x 2
Profondeur de coupe max. de la raboteuse.	2,5 mm
Hauteur de rabotage max.	153 mm
Largeur de rabotage max.	318 mm
Débit d'air d'aspiration min. requis.	390 m³/h min.
Hauteur de rabotage.	5,0 mm
Poids net.	30 kg
Dimensions hors tout L x l x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Puissance.	1,8 kW Tension 230 V
Prise.	Connecteur de câble

4. Instructions de montage

Retirez de l'emballage et vérifiez l'absence de dommages.

- 1 Fixez la manivelle de montée et descente – image (Fig. 3).
- 2 Fixez les pieds en caoutchouc – image (Fig. 4).
- 3 Nivelez les tables d'entrée et de sortie à l'aide du boulon de nivellement.
- 4 Fixez à l'établi à l'aide des trous de fixation.

5. Instructions d'utilisation

- 1 Assurez-vous que la raboteuse est propre et exempte d'obstructions.
- 2 Connectez l'aspiration des poussières/copeaux.
- 3 Vérifiez le bois pour les clous, les vis ou les corps étrangers, mesurez le bois puis réglez l'épaisseur souhaitée à l'aide de la manivelle de montée et descente. Enlèvement de bois max. de 2,5 mm sur bois tendre étroit, 1 mm max. est recommandé pour la plupart des tâches.
- 4 Appuyez sur le bouton vert « marche » et attendez que la machine atteigne sa pleine vitesse.
- 5 Placez le bois sur la table d'entrée et avancez-le lentement vers la tête de coupe.
- 6 Laissez la machine saisir le bois et le tirer à travers la tête de coupe, assurez-vous que les longues pièces de bois sont soutenues.
- 7 Déplacez-vous à l'arrière de la machine pour soutenir le bois lorsqu'il est introduit dans la coupe, ne le tirez pas, laissez les rouleaux d'alimentation faire passer le bois.
- 8 Le premier passage ne fera qu'un contact très léger avec le bois, pour enlever plus de bois et le nettoyer complètement, il suffit ensuite de descendre la tête.
- 9 Une fois que le premier côté est propre et raboté, retournez le bois pour raboter l'autre côté en réduisant progressivement l'épaisseur jusqu'à la largeur souhaitée.
- 10 Il est parfaitement acceptable de raboter le bord étroit du bois, une largeur minimale de 20 mm est recommandée. Image de l'alimentation du bois (Fig. 5)

6. Maintenance et dépannage

Maintenance régulière

- Nettoyez les tables en vous assurant qu'elles sont exemptes de résine et de niveau.
- Vérifiez que les couteaux et les rouleaux d'alimentation sont propres et exempts de débris.
- Vérifiez l'absence de couteaux émoussés ou endommagés.
- Vérifiez le câble d'alimentation.
- Vérifiez la courroie d'entraînement.
- Vérifiez les balais de charbon.
- Vérifiez et regraissez les vis de levage, les colonnes de montée et de descente.
- Vérifiez que l'entrée d'air du moteur est exempte de copeaux de bois.

Le grain est délicat :

Rabotage de bois à forte teneur en humidité : Séchez le bois.

Les lames sont émoussées : Affûtez les lames.

Le grain est arraché :

La coupe est trop profonde : Vérifiez la profondeur de coupe appropriée.

Les plaques coupent à contre-fil : Alimentez la pièce avec le côté vert ou tournez la pièce de 180 degrés.

Les lames sont émoussées : Affûtez les lames.

Le grain est rugueux/relevé :

Les lames sont émoussées : Affûtez les lames.

La coupe est trop profonde : Vérifiez la profondeur de coupe appropriée.

Forte teneur en humidité : Séchez le bois.

Les roulements de la tête de coupe sont endommagés : Remplacez les roulements.

Profondeur de coupe inégale d'un côté à l'autre :

La projection de la lame n'est pas uniforme : Ajustez la protection de la lame.

La tête de coupe ou le lit de rabotage n'est pas nivelé : Nivelez la tête de coupe par rapport à la table.

L'épaisseur large ne correspond pas à la profondeur de l'échelle :

La profondeur de l'échelle est incorrecte : Ajustez la profondeur de l'échelle.

La chaîne saute :

Les pignons sont mal alignés : Alignez les pignons.

La machine ne démarre pas/redémarre pas :

L'outil n'est pas branché : Vérifiez la source d'alimentation.

Panne moteur : Vérifiez le moteur.

Le fil est lâche : Faites vérifier le moteur par un électricien qualifié.

La réinitialisation de surcharge a échoué : Laissez la machine refroidir et redémarrez-la.

Défaillance du démarreur moteur : Faites vérifier le moteur par un électricien qualifié.

Le circuit se déclenche, entraînant l'arrêt du moteur :

La rallonge est trop longue ou trop fine : Utilisez une rallonge plus courte ou plus épaisse.

Les lames sont trop émoussées : Affûtez ou remplacez les lames.

Fonctionnement à basse tension : Vérifiez la tension.

Alimentation du bois par à-coups :

La table de rabotage est sale : Nettoyez la résine et les résidus et lubrifiez la table de rabotage.

Le rouleau d'alimentation est endommagé : Remplacez le rouleau d'alimentation.

Le pignon est endommagé : Remplacez le pignon.

Dysfonctionnement de la boîte de vitesses : Vérifiez la boîte de vitesses.

La pièce est coincée :

Hauteur de réglage de la lame inadéquate : Réglez la lame à la hauteur correcte.

7. Changement de lame

- 1 Retirez le couvercle du bloc de coupe (Fig. 6).
- 2 Desserrez les boulons de coin, puis retirez la lame et le coin, nettoyez ensuite la zone, assurez-vous que les ressorts restent en place – (Fig. 7 - 8).
- 3 Remplacez l'ancienne lame par la nouvelle en alignant les broches avec les fentes des broches (Fig. 9 - 10) comme encart.
- 4 Repositionnez le coin avec la nouvelle lame installée.
- 5 Appuyez sur le gabarit de réglage de la lame, puis resserrez toutes les vis (Fig. 11).
- 6 Répétez ce processus pour l'autre lame.

8. Garantie et assistance

Ce produit est couvert par une garantie limitée de 1 an.

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation.

Pour faire valoir la garantie, conservez votre reçu d'achat et contactez votre magasin local.

Contenuti della Piallatrice a Spessore

1. Precauzioni di sicurezza
2. Componenti, Caratteristiche
3. Specifiche
4. Istruzioni di montaggio
5. Istruzioni operative
6. Manutenzione e risoluzione dei problemi
7. Cambio lame
8. Garanzia e supporto
9. Diagrammi esplosi/Elenchi (pagina 6)

1. Informazioni sulla sicurezza



I simboli sopra indicano le corrette procedure di sicurezza durante l'utilizzo di questa macchina.



RICORDA SEMPRE DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ALLA SEGA DA BANCO QUANDO ESEGUI RIPARAZIONI O REGOLI LAME E PROTEZIONI.

- Si raccomanda vivamente di indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie, protezioni respiratorie e di utilizzare un sistema di aspirazione trucioli durante il funzionamento di questa macchina.
- Non indossare guanti, indumenti larghi, gioielli o oggetti pendenti durante il funzionamento di una piallatrice a spessore e assicurarsi che i capelli lunghi siano raccolti e tenuti lontani.
- Tutte le protezioni devono essere in posizione e pienamente operative. Se una protezione sembra mancante o danneggiata, regolarla, sostituirla o ripararla immediatamente.
- Assicurarsi che tutti i componenti elettrici visibili (cavi, interruttori) siano in buone condizioni e non danneggiati.
- Mani e dita devono essere tenute lontane dalle lame, utilizzare solo le dimensioni e il tipo di lama raccomandati.
- Assicurarsi che tutte le lame siano affilate e in buone condizioni.
- Le lame devono essere regolate in conformità con il manuale di istruzioni.
- Non piallare mai a spessore pezzi piccoli – 305 mm (12 pollici) di lunghezza minima.
- Il materiale lungo deve essere supportato alla stessa altezza

del piano della piallatrice a spessore.

- Assicurarsi di essere comodi prima di iniziare a lavorare, in equilibrio e di non doversi allungare eccessivamente.
- Non utilizzare la macchina se si è sotto l'effetto di droghe o alcol, stanchi o distratti.
- Non permettere ai bambini di utilizzare la macchina.
- Non utilizzare la macchina in un ambiente eccessivamente umido o bagnato.
- Non lasciare mai la macchina incustodita quando è in funzione.
- Mantenere il piano di lavoro e l'area circostante liberi da eccessiva polvere e detriti per evitare scivolamenti o inciampi.
- Assicurarsi che la macchina sia stabile sul pavimento, fissata al banco e che le basi con ruote, se utilizzate, siano bloccate.
- Ulteriori informazioni sulla sicurezza sono disponibili all'indirizzo: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenti, Caratteristiche

(FIG. 1)

- | | |
|---|--|
| A Interruttore NVR | F Scala graduata |
| B Testa di piallatura a spessore | G Rullo |
| C Spazzole motore | H Piano di supporto |
| D Manovella di salita e discesa | I Bullone di livellamento del piano |
| E Indicatore | J Dita anti-contraccollo |

(FIG. 2)

- | | |
|---|---|
| A Coperchio del blocco portalama | E Albero filettato |
| B Motore e riduttore | F Piano di piallatura a spessore |
| C Spazzole motore | G Fori di montaggio |
| D Aspirazione polveri | H Maniglie di sollevamento |

3. Specifiche

Modello.	PD318BT
Tagli al minuto.	18000
Diametro del blocco portalama.	48 mm
Velocità del blocco portalama.	9.000 giri/min
Bocchettone aspirazione polveri.	50 mm
Velocità di avanzamento.	7 m/min
Coltelli.	HSS (riaffilabili) x 2
Massima profondità di taglio piallatrice a spessore.	2.5 mm
Massima altezza di piallatura a spessore.	153 mm
Massima larghezza di piallatura a spessore.	318 mm
Minimo flusso d'aria di aspirazione richiesto.	390 m³/h Min
Altezza di piallatura a spessore.	5.0 mm
Peso netto.	30 kg
Dimensioni complessive L x P x A.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Potenza.	1.8 kW Tensione 230 V
Spina.	Connettore del cavo

4. Istruzioni di montaggio

Rimuovere dall'imballaggio e verificare la presenza di danni.

- 1 Fissare la manovella di salita e discesa – immagine (Fig. 3).
- 2 Fissare i piedini in gomma – immagine (Fig. 4).
- 3 Livellare i piani di ingresso e di uscita utilizzando il bullone di livellamento.
- 4 Fissare al banco di lavoro tramite i fori di montaggio.

5. Istruzioni operative

- 1 Assicurarsi che la piallatrice a spessore sia pulita e priva di ostruzioni.
- 2 Collegare l'aspirazione polveri/trucioli.
- 3 Controllare il legno per chiodi, viti o corpi estranei, misurare il legno e quindi impostare lo spessore desiderato utilizzando la manovella di salita e discesa. Rimozione massima di 2,5 mm di legno su legno tenero stretto, si raccomanda un massimo di 1 mm per la maggior parte delle operazioni.
- 4 Premere il pulsante verde "on" e attendere che la macchina raggiunga la massima velocità.
- 5 Posizionare il legno sul piano di ingresso e avanzare lentamente il legno verso la testa di taglio.
- 6 Lasciare che la macchina prenda il legno e lo tiri attraverso la testa di taglio, assicurarsi che i pezzi di legno lunghi siano supportati.
- 7 Spostarsi nella parte posteriore della macchina per supportare il legno mentre viene fatto passare attraverso il taglio, non tirarlo, lasciare che i rulli di alimentazione facciano passare il legno.
- 8 La prima passata contatterà il legno solo molto leggermente, per rimuovere più legno e pulirlo completamente, quindi abbassare semplicemente la testa.
- 9 Una volta che il primo lato è pulito e piallato, capovolgere il legno per piallare l'altro lato riducendo gradualmente lo spessore fino alla larghezza desiderata.
- 10 È perfettamente accettabile piallare a spessore il bordo stretto del legno, si raccomanda una larghezza minima di 20 mm. Immagine dell'alimentazione del legno (Fig. 5).

6. Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione regolare

- Pulire i piani assicurandosi che siano privi di resina e livellati.
- Controllare che i taglienti e i rulli di alimentazione siano puliti e privi di detriti.
- Controllare che i taglienti non siano smussati o danneggiati.
- Controllare il cavo di alimentazione.
- Controllare la cinghia di trasmissione.
- Controllare le spazzole di carbone.
- Controllare e ingrassare le viti di elevazione, le colonne di salita e discesa.
- Controllare che la presa d'aria del motore sia libera da trucioli di legno.

La venatura è irregolare:

Piallatura di legno con elevato contenuto di umidità: Asciugare il legno.

Le lame sono smussate: Affilare le lame.

La venatura è strappata:

Il taglio è troppo profondo: Rivedere la corretta profondità di taglio.

Le piastre tagliano controtaglio: Alimentare il pezzo con il lato verde o ruotare il pezzo.

Le lame sono smussate: Affilare le lame.

La venatura è ruvida/rialzata:

Le lame sono smussate: Affilare le lame.

Il taglio è troppo profondo: Rivedere la corretta profondità di taglio.

Elevato contenuto di umidità: Asciugare il legno.

I cuscinetti della testa di taglio sono danneggiati: Sostituire i cuscinetti.

Profondità di taglio non uniforme da lato a lato:

La sporgenza della lama non è uniforme: Regolare la protezione della lama.

La testa di taglio o il piano della pialla non sono livellati: Livellare la testa di taglio rispetto al piano.

Lo spessore ampio non corrisponde alla profondità della scala:

La profondità della scala non è corretta: Regolare la profondità della scala.

La catena salta:

I pignoni sono disallineati: Allineare i pignoni.

La macchina non si avvia/riavvia:

L'utensile non è collegato: Controllare la fonte di alimentazione.

Guasto del motore: Controllare il motore.

Il cavo è allentato: Far controllare il motore da un elettricista qualificato.

Il ripristino da sovraccarico non è riuscito: Lasciare raffreddare la macchina e riavviarla.

Guasto dell'avviatore del motore: Far controllare il motore da un elettricista qualificato.

Scatto dell'interruttore automatico, con conseguente arresto del motore:

La prolunga è troppo lunga o troppo sottile: Utilizzare una prolunga più corta o più spessa.

Le lame sono troppo smussate: Affilare o sostituire le lame.

Funzionamento a bassa tensione: Controllare la tensione.

Alimentazione del legno a scatti:

Il piano della pialla è sporco: Pulire la resina e i residui e lubrificare il piano della pialla.

Il rullo di alimentazione è danneggiato: Sostituire il rullo di alimentazione.

Il pignone è danneggiato: Sostituire il pignone.

Malfunzionamento del riduttore: Controllare il riduttore.

Il pezzo è bloccato:

Altezza di impostazione della lama inadeguata: Impostare la lama all'altezza corretta.

7. Cambio lame

- 1 Rimuovere il coperchio del blocco portalama (Fig. 6).
- 2 Allentare i bulloni a cuneo, quindi rimuovere la lama e il cuneo, pulire l'area e assicurarsi che le molle rimangano in posizione – (Fig. 7 - 8).
- 3 Sostituire la vecchia lama con la nuova allineando i perni con le fessure dei perni (Fig. 9 - 10) come inserto.
- 4 Riposizionare il cuneo con la nuova lama montata.
- 5 Premere verso il basso sulla dima di impostazione della lama e quindi serrare nuovamente tutte le viti (Fig. 11).
- 6 Ripetere questa procedura per l'altra lama.

8. Garanzia e supporto

Questo prodotto è coperto da una garanzia limitata di 1 anno.

La garanzia copre i difetti di materiale e di fabbricazione in condizioni di normale utilizzo.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, conservare la ricevuta d'acquisto e contattare il negozio locale.

Contenido de la Cepilladora de Regrueso

1. Precauciones de Seguridad
2. Componentes, Características
3. Especificaciones
4. Instrucciones de Montaje
5. Instrucciones de Funcionamiento
6. Mantenimiento y Resolución de Problemas
7. Cambio de Cuchillas
8. Garantía y Soporte
9. Diagramas Despiece/Listas (página 6)

1. Información de seguridad



Los símbolos de arriba indican los procedimientos de seguridad correctos al usar esta máquina.



SIEMPRE RECUERDA DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA DE MESA CUANDO REALICES REPARACIONES O AJUSTES EN LAS HOJAS Y LOS PROTECTORES.

- Se recomienda encarecidamente el uso de protección ocular, protección auditiva, protección respiratoria y extracción de virutas al operar esta máquina.
- No use guantes, ropa suelta, joyas ni objetos colgantes cuando opere una regruesadora y asegúrese de que el cabello largo esté recogido y fuera del camino.
- Todos los protectores deben estar en su lugar y completamente operativos. Si falta un protector o parece estar dañado, ajústelo, reemplácelo o repárelo inmediatamente.
- Asegúrese de que todos los componentes eléctricos visibles (cables, interruptores) estén en buenas condiciones y sin daños.
- Mantenga las manos y los dedos alejados de las cuchillas, utilice solo el tamaño y tipo de cuchilla recomendados.
- Asegúrese de que todas las cuchillas estén afiladas y en buenas condiciones.
- Las cuchillas deben ajustarse de acuerdo con el manual de instrucciones.
- Nunca cepille a regrueso piezas pequeñas – 305 mm (12 pulgadas) de longitud mínima.
- El material largo debe apoyarse a la misma altura que la mesa de la regruesadora.

- Asegúrese de estar cómodo antes de comenzar a trabajar, equilibrado y sin tener que estirarse demasiado.
- No use la máquina si está bajo la influencia de drogas o alcohol, cansado o distraído.
- No permita que los niños operen la máquina.
- No use la máquina en un ambiente excesivamente húmedo o mojado.
- Nunca deje la máquina desatendida mientras esté funcionando.
- Mantenga la superficie de la mesa y el área de trabajo circundante libres de polvo y residuos excesivos para ayudar a prevenir resbalones o tropiezos.
- Asegúrese de que la máquina esté estable en el suelo, fijada al banco y que las bases con ruedas, si se utilizan, estén bloqueadas.
- Puede encontrar más información sobre seguridad en: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes, Características

(FIG. 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A Interruptor NVR | F Escala |
| B Cabezal de regrueso | G Rodillo |
| C Escobilla del motor | H Mesa de soporte |
| D Manivela de subida y bajada | I Perno de nivelación de la mesa |
| E Puntero | J Dedos antirretroceso |

(FIG. 2)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| A Cubierta del bloque de corte | E Eje roscado |
| B Motor y caja de cambios | F Mesa de regrueso |
| C Escobilla del motor | G Orificios de montaje |
| D Extracción de polvo | H Asas de elevación |

3. Especificaciones

Modelo.	PD318BT
Cortes Por Minuto.	18000
Diámetro del Bloque de Corte.	48 mm
Velocidad del Bloque de Corte.	9,000 rpm
Salida de Extracción de Polvo.	50 mm
Velocidad de Alimentación.	7 m/min
Cuchillas.	HSS (Reafilables) x 2
Profundidad Máxima de Corte Regrueso.	2.5 mm
Altura Máxima de Regrueso.	153 mm
Ancho Máximo de Regrueso.	318 mm
Caudal Mínimo de Extracción Requerido.	390 m³/h Min
Altura de Regrueso.	5.0 mm
Peso Neto.	30 kg
Dimensiones Totales L x A x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Potencia.	1.8 kW Voltaje 230 V
Enchufe.	Conector de cable

4. Instrucciones de Montaje

Retire del embalaje y verifique si hay daños.

- 1 Fije la manivela de subida y bajada – imagen (Fig. 3).
- 2 Fije las patas de goma – imagen (Fig. 4).
- 3 Nivele las mesas de entrada y salida utilizando el perno de nivelación.
- 4 Fije al banco de trabajo mediante los orificios de montaje.

5. Instrucciones de Funcionamiento

- 1 Asegúrese de que la regruessadora esté limpia y libre de obstrucciones.
- 2 Conecte la extracción de polvo/virutas.
- 3 Compruebe si la madera tiene clavos, tornillos u objetos extraños, mida la madera y luego ajuste el grosor deseado utilizando la manivela de subida y bajada. Eliminación máxima de madera de 2,5 mm en madera blanda estrecha, se recomienda un máximo de 1 mm para la mayoría de las tareas.
- 4 Presione el botón verde "on" y espere a que la máquina alcance la velocidad máxima.
- 5 Coloque la madera en la mesa de entrada y avance lentamente la madera hacia el cabezal de corte.
- 6 Permita que la máquina recoja la madera y la pase a través del cabezal de corte, asegúrese de que las longitudes largas de madera estén apoyadas.
- 7 Muévase a la parte trasera de la máquina para apoyar la madera mientras se introduce en el corte, no la tire, permita que los rodillos de alimentación pasen la madera.
- 8 La primera pasada solo contactará muy ligeramente con la madera, para eliminar más madera y limpiarla por completo, luego simplemente baje el cabezal.
- 9 Una vez que el primer lado esté limpio y cepillado, gire la madera para cepillar el otro lado reduciendo gradualmente el grosor hasta el ancho deseado.
- 10 Está perfectamente bien cepillar a regrueso el borde estrecho de la madera, se recomienda un ancho mínimo de 20 mm. Imagen de la alimentación de la madera (Fig. 5).

6. Mantenimiento y Resolución de Problemas

Mantenimiento Regular

- Limpie las mesas asegurándose de que estén libres de resina y niveladas.
- Compruebe que los cortadores y los rodillos de alimentación estén limpios y libres de residuos.
- Compruebe si hay cortadores desafilados o dañados.
- Compruebe el cable de alimentación.
- Compruebe la correa de transmisión.
- Compruebe las escobillas de carbón.
- Compruebe y vuelva a engrasar los tornillos de elevación, las columnas de subida y bajada.
- Compruebe que la entrada de aire del motor esté libre de virutas de madera.

La veta es delicada:

Cepillado de madera con alto contenido de humedad: Seque la madera.

Las cuchillas están desafiladas: Afile las cuchillas.

La veta está astillada:

El corte es demasiado profundo: Revise la profundidad de corte adecuada.

Las placas están cortando a contraveta: Alimente la pieza de trabajo con el lado verde o gire la pieza de trabajo.

Las cuchillas están desafiladas: Afile las cuchillas.

La veta es áspera/levantada:

Las cuchillas están desafiladas: Afile las cuchillas.

El corte es demasiado profundo: Revise la profundidad de corte adecuada.

Alto contenido de humedad: Seque la madera.

Los rodamientos del cabezal de corte están dañados: Reemplace los rodamientos.

Profundidad de corte desigual de lado a lado:

La proyección de la cuchilla no es uniforme: Ajuste la protección de la cuchilla.

El cabezal de corte o la bancada de la cepilladora no están nivelados: Nivele el cabezal de corte con la mesa.

El grosor ancho no coincide con la profundidad de la escala:

La profundidad de la escala es incorrecta: Ajuste la profundidad de la escala.

La cadena salta:

Los piñones están desalineados: Alinee los piñones.

La máquina no arranca/reinicia:

La herramienta no está enchufada: Compruebe la fuente de alimentación.

Fallo del motor: Compruebe el motor.

El cable está suelto: Compruebe el motor con un electricista cualificado.

El restablecimiento de sobrecarga ha fallado: Permita que la máquina se enfríe y reinicie.

Fallo del arrancador del motor: Compruebe el motor con un electricista cualificado.

Disparo del circuito, lo que provoca la parada del motor:

El cable de extensión es demasiado largo o demasiado delgado: Use un cable de extensión más corto o más grueso.

Las cuchillas están demasiado desafiladas: Afile o reemplace las cuchillas.

Funcionamiento con bajo voltaje: Compruebe el voltaje.

Alimentación de madera deficiente:

La mesa de la cepilladora está sucia: Limpie la resina y los residuos y lubrique la mesa de la cepilladora.

El rodillo de alimentación está dañado: Reemplace el rodillo de alimentación.

El piñón está dañado: Reemplace el piñón.

Mal funcionamiento de la caja de cambios: Compruebe la caja de cambios.

La pieza de trabajo está atascada:

Altura de ajuste de la cuchilla inadecuada: Ajuste la cuchilla a la altura correcta.

7. Cambio de Cuchillas

- 1 Retire la cubierta del bloque de corte (Fig. 6).
- 2 Afloje los pernos de cuña, luego retire la cuchilla y la cuña, luego limpie el área, asegúrese de que los resortes permanezcan en su lugar – (Fig. 7 - 8).
- 3 Reemplace la cuchilla vieja con la nueva, alineando los pasadores con las ranuras de los pasadores (Fig. 9 - 10) como se muestra.
- 4 Vuelva a colocar la cuña con la nueva cuchilla instalada.
- 5 Presione hacia abajo la plantilla de ajuste de la cuchilla y luego vuelva a apretar todos los tornillos (Fig. 11).
- 6 Repita este proceso para la otra cuchilla.

8. Garantía y Soporte

Este producto está cubierto por una garantía limitada de 1 año.

La garantía cubre defectos de materiales y mano de obra bajo uso normal.

Para reclamar la garantía, conserve su recibo de compra y póngase en contacto con su tienda local.

Inhoudsopgave Vlakvandiktebank

1. Veiligheidsvoorschriften
2. Componenten, Kenmerken
3. Specificaties
4. Montage-instructies
5. Bedieningsinstructies
6. Onderhoud en Probleemoplossing
7. Messen wisselen
8. Garantie en Ondersteuning
9. Explosietekeningen/Onderdelenlijsten (pagina 6)

1. Veiligheidsinformatie



De bovenstaande symbolen geven de juiste veiligheidsprocedures aan bij het gebruik van deze machine.



DENK ER ALTIJD AAN DE STROOMTOEVOER NAAR DE TAFELZAAG TE ONDERBREKEN WANNEER U REPARATIES UITVOERT OF ZAAGBLADEN EN BESCHERMKAPPEN AFSTELT.

- Het dragen van oogbescherming, gehoorbescherming, ademhalingsbescherming en het afzuigen van spanen wordt ten eerste aanbevolen bij het bedienen van deze machine.
- Draag geen handschoenen, losse kleding, sieraden of andere bungelende voorwerpen tijdens het bedienen van een vlakvandiktebank en zorg ervoor dat lang haar is opgebonden.
- Alle beschermkappen moeten op hun plaats zitten en volledig operationeel zijn. Als een beschermkap lijkt te ontbreken of beschadigd is, deze onmiddellijk aanpassen, vervangen of repareren.
- Zorg ervoor dat alle zichtbare elektrische componenten (kabels, schakelaars) in goede staat zijn en geen schade vertonen.
- Houd handen en vingers uit de buurt van de messen. Gebruik alleen de aanbevolen mesmaat en -type.
- Zorg ervoor dat alle messen scherp en in goede staat zijn.
- De messen moeten worden afgesteld in overeenstemming met de handleiding.
- Vlak nooit kleine stukken – minimaal 12 inch (ongeveer 30 cm) lang.
- Lang materiaal moet op dezelfde hoogte als de vlakvandiktebanktafel worden ondersteund.

- Zorg ervoor dat u comfortabel bent voordat u begint met werken, in balans en niet te ver hoeft te reiken.
- Gebruik de machine niet als u onder invloed bent van drugs of alcohol, moe of afgeleid bent.
- Laat kinderen de machine niet bedienen.
- Gebruik de machine niet in een overmatig vochtige of natte omgeving.
- Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl deze draait.
- Houd het tafelblad en de omliggende werkplek vrij van overmatig stof en vuil om uitglijden of struikelen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de machine stabiel op de vloer staat, aan de werkbank is bevestigd en dat eventueel gebruikte wielbases zijn vergrendeld.
- Meer veiligheidsinformatie is te vinden op: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenten, Kenmerken

(AFB. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| A NVR-schakelaar | F Schaal |
| B Vlakvandiktebankkop | G Rol |
| C Motorborstel | H Ondersteuningstafel |
| D Hendel voor stijgen en dalen | I Tafelnivelleringsbout |
| E Aanwijzer | J Anti-terugslagvingers |

(AFB. 2)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A Afdekking snijblok | E Draadeind |
| B Motor en versnellingsbak | F Vlakvandiktebankbed |
| C Motorborstel | G Montagegaten |
| D Stofafzuiging | H Hefhandgrepen |

3. Specificaties

Model.	PD318BT
Sneden per minuut.	18000
Diameter snijblok.	48 mm
Snelheid snijblok.	9.000 tpm
Stofafzuigingsuitlaat.	50 mm
Voedingssnelheid.	7 m/min
Messen.	HSS (herslijpbaar) x 2
Maximale snijdiepte vlakvandiktebank.	2,5 mm
Maximale vlakdiepte.	153 mm
Maximale vlakbreedte.	318 mm
Minimaal vereiste afzuigluchtstroom.	390 m ³ /uur Min
Vlakhoogte.	5,0 mm
Netto gewicht.	30 kg
Totale L x B x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Vermogen.	1,8 kW Spanning 230 V
Stekker.	Kabelconnector

4. Montage-instructies

Verwijder uit de verpakking en controleer op schade.

- 1 Bevestig de hendel voor stijgen en dalen – afbeelding (Afb. 3).
- 2 Bevestig de rubberen voetjes – afbeelding (Afb. 4).
- 3 Nivelleer de in- en uitvoertafels met behulp van de nivelleringsbout.
- 4 Bevestig aan de werkbank via de montagegaten.

5. Bedieningsinstructies

- 1 Zorg ervoor dat de vlakvandiktebank schoon is en vrij van obstructies.
- 2 Sluit de stof-/spaanopvang aan.
- 3 Controleer het hout op spijkers, schroeven of vreemde voorwerpen, meet het hout en stel vervolgens de gewenste dikte in met de hendel voor stijgen en dalen. Maximaal 2,5 mm houtafname bij smal zacht hout, voor de meeste taken wordt maximaal 1 mm aanbevolen.
- 4 Druk op de groene "aan"-knop en wacht tot de machine op volle snelheid is.
- 5 Plaats het hout op de invoertafel en voer het langzaam naar de snijkop.
- 6 Laat de machine het hout oppakken en door de snijkop trekken. Zorg ervoor dat lange stukken hout worden ondersteund.
- 7 Ga naar de achterkant van de machine om het hout te ondersteunen terwijl het door de snede wordt gevoerd. Trek het niet door, maar laat de aanvoerrollen het hout doorvoeren.
- 8 De eerste doorgang zal het hout slechts zeer licht raken. Om meer hout te verwijderen en het volledig schoon te maken, draait u eenvoudig de kop naar beneden.
- 9 Zodra de eerste zijde schoon en geschaafd is, draait u het hout om om de andere zijde te schaven en het geleidelijk tot de gewenste breedte te reduceren.
- 10 Het is prima om de smalle kant van het hout te vlakken, een minimale breedte van 20 mm wordt aanbevolen. Afbeelding houtinvoer (Afb. 5).

6. Onderhoud en Probleemoplossing

Regelmatig onderhoud

- Reinig de tafels en zorg ervoor dat ze harsvrij en vlak zijn.
- Controleer of de messen en aanvoerrollen schoon en vrij van vuil zijn.
- Controleer op botte of beschadigde messen.
- Controleer het netsnoer.
- Controleer de aandrijfriem.
- Controleer de koolborstels.
- Controleer en smeer de hefschroeven en geleidingskolommen opnieuw.
- Controleer of de luchtinlaat van de motor vrij is van houtspaanders.

Nerf is lastig:

Hout schaven met een hoog vochtgehalte: Droog het hout.
Messen zijn bot: Slijp de messen.

Nerf is gescheurd:

Snede is te diep: Controleer de juiste snijdiepte.
Platen schaven tegen de nerf in: Voer het werkstuk met de groene kant of 180 graden gedraaid in.
Messen zijn bot: Slijp de messen.

Nerf is ruw/opgeheven:

Messen zijn bot: Slijp de messen.
Snede is te diep: Controleer de juiste snijdiepte.
Hoog vochtgehalte: Droog het hout.
Lagers snijkop zijn beschadigd: Vervang de lagers..

Ongelijke snijdiepte van links naar rechts:

Mesuitsteek is niet uniform: Stel de mesbescherming af.
Snijkop of schaaftafel is niet genivelleerd: Nivelleer de snijkop ten opzichte van de tafel.

Breedte komt niet overeen met schaalverdeling:

Schaalverdeling is onjuist: Stel de schaalverdeling af.

Ketting springt:

Tandwielen zijn verkeerd uitgelijnd: Lijn de tandwielen uit.

Machine start/herstart niet:

Gereedschap is niet aangesloten: Controleer de stroombron.
Motorstoring: Controleer de motor.
Draad is los: Laat de motor controleren door een gekwalificeerde elektricien.
Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd: Laat de machine afkoelen en herstart.
Motorstarter defect: Laat de motor controleren door een gekwalificeerde elektricien.

Stroomonderbreking, waardoor de motor stopt:

Verlengkabel is te lang of te dun: Gebruik een kortere of dikkere verlengkabel.
Messen zijn te bot: Slijp of vervang de messen.
Laagspanning: Controleer de spanning.

Slechte houtinvoer:

Schaaftafel is vuil: Verwijder hars en resten en smeer de schaaftafel.
Aanvoerrol is beschadigd: Vervang de aanvoerrol.
Tandwiel is beschadigd: Vervang het tandwiel.
Versnellingsbak defect: Controleer de versnellingsbak.

Werkstuk is vastgelopen:

Onvoldoende meshoogte-instelling: Stel het mes op de juiste hoogte in.

7. Messen wisselen

- 1 Verwijder de afdekking van het snijblok (Afb. 6).
- 2 Draai de wigbouten los en verwijder vervolgens het mes en de wig. Reinig het gebied en zorg ervoor dat de veren op hun plaats blijven – (Afb. 7 - 8).
- 3 Vervang het oude mes door het nieuwe mes en lijn de pennen uit met de pengaten (Afb. 9 - 10) zoals getoond.
- 4 Plaats de wig terug met het nieuwe mes gemonteerd.
- 5 Druk op de mesinstellingsmal en draai vervolgens alle schroeven weer vast (Afb. 11).
- 6 Herhaal dit proces voor het andere mes.

8. Garantie en Ondersteuning

Op dit product geldt een beperkte garantie van 1 jaar.

De garantie dekt defecten in materialen en fabricage bij normaal gebruik.

Om aanspraak te maken op garantie, bewaar uw aankoopbewijs en neem contact op met uw plaatselijke winkel.

Indholdsfortegnelse Tykkelseshøvl

1. Sikkerhedsforanstaltninger
2. Komponenter, Funktioner
3. Specifikationer
4. Monteringsvejledning
5. Betjeningsvejledning
6. Vedligeholdelse og Fejlfinding
7. Udskiftning af klinger
8. Garanti og Support
9. Sprængskitser/Deleliste (side 6)

1. Safety information



Symbolerne ovenfor angiver de korrekte sikkerhedsprocedurer ved brug af denne maskine.



HUSK ALTID AT AFBRYDE STRØMMEN TIL RUNDSAVEN, NÅR DU UDFØRER REPARATIONER ELLER JUSTERER KLINGER OG SKÆRME.

- Øjenbeskyttelse, høreværn, åndedrætsværn og udsugning af spåner anbefales kraftigt ved betjening af denne maskine.
- Bær ikke handsker, løstsiddende tøj, smykker eller andre hængende genstande ved betjening af en tykkelseshøvl, og sørg for, at langt hår er sat op af vejen.
- Alle skærme skal være på plads og fuldt funktionsdygtige. Hvis en skærm ser ud til at mangle eller er beskadiget, skal den justeres, udskiftes eller repareres omgående.
- Sørg for, at alle synlige elektriske komponenter (kabler, kontakter) er i god stand uden skader.
- Hænder og fingre skal holdes væk fra klingerne. Brug kun den anbefalede klingestørrelse og -type.
- Sørg for, at alle klinger er skarpe og i god stand.
- Klingerne skal justeres i overensstemmelse med brugsanvisningen.
- Tykkelseshøvl aldrig små stykker – minimum 12 tommer i længden.
- Lange materialer skal understøttes i samme højde som tykkelseshøvlbordet.
- Sørg for, at du er komfortabel, i balance og ikke overanstrenger dig, før du begynder at arbejde.

- Brug ikke maskinen, hvis du er påvirket af stoffer eller alkohol, er træt eller distraheret.
- Lad ikke børn betjene maskinen.
- Brug ikke maskinen i et overdrevent fugtigt eller vådt miljø.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, mens den kører.
- Hold bordpladen og det omgivende arbejdsområde fri for overdreven støv og snavs for at forhindre udskridning eller snublen.
- Sørg for, at maskinen står stabilt på gulvet, er fastgjort til bænken, og at eventuelle hjulbaser er låst.
- Yderligere sikkerhedsoplysninger findes på: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, Funktioner

(FIG. 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| A NVR-kontakt | F Skala |
| B Tykkelseshøvlhoved | G Rulle |
| C Motorbørste | H Støttebord |
| D Håndtag til hævnning og sænkning | I Bordnivelleringsbolt |
| E Markør | J Anti-tilbageslagsfingre |

(FIG. 2)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| A Dæksel til skæreblok | E Gevindaksel |
| B Motor og gearkasse | F Tykkelseshøvlbord |
| C Motorbørste | G Monteringshuller |
| D Støvuudsugning | H Løftehåndtag |

3. Specifikationer

Model.	PD318BT
Snit pr. minut.	18000
Skæreblokdiаметer.	48 mm
Skæreblokhastighed.	9.000 o/min
Støvuudsugningsstuds.	50 mm
Fremføringshastighed.	7 m/min
Knive.	HSS (genopslibelige) x 2
Maks. skæredybde tykkelseshøvl.	2,5 mm
Maks. tykkelseshøjde.	153 mm
Maks. tykkelsesbredde.	318 mm
Min. påkrævet udsugningsluftmængde.	390 m³/t Min
Tykkelseshøjde.	5,0 mm
Nettovægt.	30 kg
Samlede mål L x B x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Effekt.	1,8 kW Spænding 230 V
Stik.	Ledningsstik

4. Monteringsvejledning

Fjern fra emballage og kontroller for skader.

- 1 Fastgør håndtaget til hævnning og sænkning – billede (Fig. 3).
- 2 Fastgør gummifødderne – billede (Fig. 4).
- 3 Niveller ind- og udtagsbordene ved hjælp af nivelleringsboltene.
- 4 Fastgør til arbejdsbordet via monteringshullerne.

5. Betjeningsvejledning

- 1 Sørg for, at tykkelseshøvlen er ren og fri for forhindringer.
- 2 Tilslut støv-/spånsugning.
- 3 Kontroller træet for søm, skruer eller fremmedlegemer, mål træet, og indstil derefter den ønskede tykkelse ved hjælp af håndtaget til hævnning og sænkning. Maks. 2,5 mm træfjernelse på smalt blødt træ, 1 mm maks. anbefales til de fleste opgaver.
- 4 Tryk på den grønne "on"-knap og vent på, at maskinen kommer op i fuld hastighed.
- 5 Placer træet på indførbordet, og før langsomt træet hen mod skærehovedet.
- 6 Lad maskinen gribe fat i træet og trække det gennem skærehovedet. Sørg for, at lange stykker træ understøttes.
- 7 Flyt dig til maskinens bagside for at støtte træet, mens det føres gennem snittet. Træk det ikke igennem, men lad fremføringsrullerne føre træet igennem.
- 8 Den første passage vil kun meget let berøre træet. For at fjerne mere træ og rengøre det fuldstændigt skal du blot dreje hovedet ned.
- 9 Når den første side er ren og høvlet, skal du vende træet om for at høvle den anden side og gradvist reducere tykkelsen til den ønskede bredde.
- 10 Det er helt i orden at tykkelseshøvle den smalle kant af træet, en minimumsbredde på 20 mm anbefales. Billede af træfremføring (Fig. 5).

6. Vedligeholdelse og Fejlfinding

Regelmæssig vedligeholdelse

- Rengør bordene, og sørg for, at de er harpiksfri og plane.
- Kontroller, at skærene og fremføringsrullerne er rene og fri for snavs.
- Kontroller for sløve eller beskadigede skær.
- Kontroller netledningen.
- Kontroller drivremmen.
- Kontroller kulbørsterne.
- Kontroller og smør løfteskruer og søjler til hævnning og sænkning.
- Kontroller, at motorluftindtaget er frit for træspåner.

Træets årer er besværlige:

Høvling af træ med højt fugtindhold: Tør træet.

Klingerne er sløve: Slib klingerne.

Træets årer er revet:

Snittet er for dybt: Kontroller korrekt skæredybde.

Plader skærer mod årerne: Før emnet med den grønne side eller drej emnet 180 grader.

Klingerne er sløve: Slib klingerne.

Træets årer er ru/rejst:

Klingerne er sløve: Slib klingerne.

Snittet er for dybt: Kontroller korrekt skæredybde.

Højt fugtindhold: Tør træet.

Lejer i skærehoved er beskadigede: Udskift lejerne.

Ujævn skæredybde fra side til side:

Klingefremspring er ikke ensartet: Juster klingebeskyttelsen.

Skærehoved eller høvlbord er ikke nivelleret: Niveller skærehovedet i forhold til bordet.

Bred tykkelse stemmer ikke overens med skaladybde:

Skaladybde er forkert: Juster skaladybden.

Kæde hopper:

Tandhjul er forkert justeret: Juster tandhjulene.

Maskinen starter/genstarter ikke:

Værktøjet er ikke tilsluttet: Kontroller strømkilden.

Motorfejl: Kontroller motoren.

Ledning er løs: Få motoren kontrolleret af en kvalificeret elektriker.

Overbelastningsnulstilling er mislykket: Lad maskinen køle ned og genstart.

Fejl i motorstarter: Få motoren kontrolleret af en kvalificeret elektriker.

Kredsløb udløser, hvilket resulterer i motorstop:

Forlængerledning er for lang eller for tynd: Brug en kortere eller tykkere forlængerledning.

Klingerne er for sløve: Slib eller udskift klingerne.

Lav spænding: Kontroller spændingen.

Dårlig fremføring af træ:

Høvlbord er beskidt: Rengør for harpiks og rester, og smør høvlbordet.

Fremføringsrulle er beskadiget: Udskift fremføringsrullen.

Tandhjul er beskadiget: Udskift tandhjulet.

Gearkasse fungerer ikke: Kontroller gearkassen.

Emne er fastklemt:

Utilstrækkelig indstilling af klingehøjde: Indstil klingen til den korrekte højde..

7. Udskiftning af klinger

- 1 Fjern dækslet til skæreblokken (Fig. 6).
- 2 Løsn kileboltene, fjern derefter klingen og kilen, rengør området, og sørg for, at fjedrene forbliver på plads – (Fig. 7 - 8).
- 3 Udskift den gamle klinge med den nye klinge, og juster stifterne med stifthullerne (Fig. 9 - 10) som vist.
- 4 Sæt kilen tilbage med den nye klinge monteret.
- 5 Tryk ned på klingejusteringsværktøjet, og spænd derefter alle skruerne igen (Fig. 11).
- 6 Gentag denne proces for den anden klinge.

8. Garanti og Support

Dette produkt er dækket af en 1-års begrænset garanti.

Garantien dækker defekter i materialer og udførelse ved normal brug.

For at gøre krav på garantien skal du gemme din købskvittering og kontakte din lokale forhandler.

Innehåll För Richt- och Planhyvel

1. Säkerhetsföreskrifter
2. Komponenter, Funktioner
3. Specifikationer
4. Monteringsanvisningar
5. Bruksanvisning
6. Underhåll och Felsökning
7. Byte av knivar
8. Garanti och Support
9. Sprängskisser/Listor (sida 6)

1. Säkerhetsinformation



Symbolerna ovan anger korrekta säkerhetsåtgärder vid användning av denna maskin.



KOM ALLTID IHÅG ATT KOPPLA BORT STRÖMMEN TILL BORDSÅGEN NÄR DU UTFÖR REPARATIONER ELLER JUSTERAR KLINGOR OCH SKYDD.

- Ögonskydd, hörselskydd, andningsskydd och spånutdrag rekommenderas starkt vid användning av denna maskin.
- Använd inte handskar, löst sittande kläder, smycken eller hängande föremål vid användning av en rikt- och planhyvel och se till att långt hår är uppsatt och ur vägen.
- Alla skydd måste vara på plats och fullt funktionsdugliga. Om ett skydd verkar saknas eller är skadat, justera, byt ut eller reparera det omedelbart.
- Se till att alla synliga elektriska komponenter (kablar, brytare) är i gott skick utan skador.
- Händer och fingrar måste hållas borta från knivarna. Använd endast rekommenderad knivstorlek och -typ.
- Se till att alla knivar är vassa och i gott skick.
- Knivarna måste justeras i enlighet med bruksanvisningen.
- Hyvla aldrig små bitar – minst 12 tum (ca 30 cm) långa.
- Långa material ska stödjas i samma höjd som rikt- och planhyvelns bord.
- Se till att du är bekväm innan du börjar arbeta, har balansen och inte behöver sträcka dig för långt.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av droger eller alkohol, trött eller distraherad.

- Låt inte barn använda maskinen.
- Använd inte maskinen i en alltför fuktig eller våt miljö.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är igång.
- Håll bordsytan och det omgivande arbetsområdet fritt från överdrivet damm och skräp för att förhindra halkning eller snubbling.
- Se till att maskinen står stabilt på golvet, är fastsatt i bänken och att eventuella hjulbaser är låsta.
- Mer säkerhetsinformation finns på:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, Funktioner

(FIG. 1)

- | | |
|---|------------------------------------|
| A NVR-brytare | F Skala |
| B Planhyvelhuvud | G Rulle |
| C Motorborste | H Stödbord |
| D Handtag för höjning och sänkning | I Bult för bordsnivellering |
| E Indikator | J Anti-kickback-fingrar |

(FIG. 2)

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A Kutterblockskydd | E Gängad axel |
| B Motor och växellåda | F Planhyvelbord |
| C Motorborste | G Monteringshåll |
| D Dammutsug | H Lyfthandtag |

3. Specifikationer

Modell.	PD318BT
Snitt per minut.	18000
Kutterblockdiameter.	48 mm
Kutterblockhastighet.	9 000 varv/min
Dammutsugsanslutning.	50 mm
Matningshastighet.	7 m/min
Knivar.	HSS (omslipningsbara) x 2
Max hyvlingsdjup planhyvel.	2,5 mm
Max hyvlingshöjd.	153 mm
Max hyvlingsbredd.	318 mm
Min. erforderligt utsugsluftflöde.	390 m³/h Min
Hyvlingshöjd.	5,0 mm
Nettovikt.	30 kg
Totala mått L x B x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Effekt.	1,8 kW Spänning 230 V
Kontakt.	Sladdkontakt

4. Monteringsanvisningar

Ta ur förpackningen och kontrollera om det finns skador.

- 1 Fäst handtaget för höjning och sänkning – bild (Fig. 3).
- 2 Fäst gummifötterna – bild (Fig. 4).
- 3 Nivellera in- och utmatningsborden med nivelleringsbulten.
- 4 Fäst vid arbetsbänken via monteringshålen.

5. Bruksanvisning

- 1 Se till att rikt- och planhyveln är ren och fri från hinder.
- 2 Anslut damm-/spånutdrag.
- 3 Kontrollera virket efter spikar, skruvar eller främmande föremål, mät virket och ställ sedan in önskad tjocklek med handtaget för höjning och sänkning. Max 2,5 mm materialborttagning på smalt mjukt trä, 1 mm max rekommenderas för de flesta uppgifter.
- 4 Tryck på den gröna "på"-knappen och vänta tills maskinen når full hastighet.
- 5 Placera virket på inmatningsbordet och för långsamt virket mot kutterhuvudet.
- 6 Låt maskinen ta tag i virket och dra det genom kutterhuvudet, se till att långa virkesstycken stöds.
- 7 Flytta dig till maskinens baksida för att stödja virket när det matas genom snittet, dra inte igenom det, låt matningsrullarna mata igenom virket.
- 8 Första passagen kommer bara att ha mycket lätt kontakt med virket, för att ta bort mer virke och rengöra det helt, vrid sedan bara ner huvudet.
- 9 När första sidan är ren och hyvlat, vänd sedan virket för att hyvla den andra sidan och minska tjockleken stegvis ner till önskad bredd.
- 10 Det är helt okej att hyvla den smala kanten av virket, en minsta bredd på 20 mm rekommenderas. Bild som visar matning av virke (Fig. 5).

6. Underhåll och Felsökning

Regelbundet underhåll

- Rengör borden och se till att de är fria från harts och plana.
- Kontrollera att skären och matningsrullarna är rena och fria från skräp.
- Kontrollera om det finns slöa eller skadade skär.
- Kontrollera nätsladden.
- Kontrollera drivremmen.
- Kontrollera kolborstarna.
- Kontrollera och smörj in höjdjusteringsskruvar och pelare för höjning och sänkning.
- Kontrollera att motors luftintag är fritt från träspån.

Träfibrerna är besvärliga:

Hyvling av trä med hög fukthalt: Torka träet.

Knivarna är slöa: Slipa knivarna.

Träfibrerna är sönderrivna:

Skäret är för djupt: Kontrollera korrekt skärdjup.

Plattorna skär mot fibrerna: Mata in arbetsstycket med den gröna sidan eller vänd arbetsstycket 180 grader.

Knivarna är slöa: Slipa knivarna.

Träfibrerna är grova/uppresta:

Knivarna är slöa: Slipa knivarna.

Skäret är för djupt: Kontrollera korrekt skärdjup.

Hög fukthalt: Torka träet.

Kutterhuvudets lager är skadade: Byt ut lagren.

Ojämn skärdjup från sida till sida:

Knivutsticket är inte enhetligt: Justera knivskyddet.

Kutterhuvudet eller hyvelbädden är inte nivellerad: Nivellera kutterhuvudet mot bordet.

Bredden stämmer inte överens med skaldjupet:

Skaldjupet är felaktigt: Justera skaldjupet.

Kedjan hoppar:

Kuggarna är felinriktade: Rikta in kuggarna.

Maskinen startar/omstartar inte:

Verktyget är inte inkopplat: Kontrollera strömkällan.

Motorfel: Kontrollera motorn.

Kabeln är lös: Kontrollera motorn med en kvalificerad elektriker.

Överbelastningsskyddet har löst ut: Låt maskinen svalna och starta om.

Fel på motorstartaren: Kontrollera motorn med en kvalificerad elektriker.

Kretsen löser ut, vilket resulterar i motorstopp:

Förlängningssladden är för lång eller för tunn: Använd en kortare eller tjockare förlängningssladd.

Knivarna är för slöa: Slipa eller byt ut knivarna.

Låg spänning: Kontrollera spänningen.

Dålig virkesmatning:

Hyvelbordet är smutsigt: Rengör för kåda och rester och smörj hyvelbordet.

Matningsrullen är skadad: Byt ut matningsrullen.

Kugghjulet är skadat: Byt ut kugghjulet.

Växellådan fungerar inte: Kontrollera växellådan.

Arbetsstycket har fastnat:

Otillräcklig inställning av knivhöjden: Ställ in kniven på rätt höjd.

7. Byte av knivar

- 1 Ta bort kutterblockskyddet (Fig. 6).
- 2 Lossa kilbultarna och ta sedan bort kniven och kilen, rengör området och se till att fjädrarna sitter kvar – (Fig. 7 - 8).
- 3 Byt ut den gamla kniven mot den nya och rikta in stifthålen (Fig. 9 - 10) som insats.
- 4 Sätt tillbaka kilen med den nya kniven monterad.
- 5 Tryck ner knivinställningsjiggen och dra sedan åt alla skruvar (Fig. 11).
- 6 Upprepa denna process för den andra kniven.

8. Garanti och Support

Denna produkt omfattas av en 1-års begränsad garanti.

Garantin täcker defekter i material och utförande vid normal användning.

För att göra anspråk på garantin, behåll ditt inköpskvitto och kontakta din lokala butik.

Obsah tloušťkovačky

1. Bezpečnostní opatření
2. Součásti, Vlastnosti
3. Specifikace
4. Pokyny k montáži
5. Návod k obsluze
6. Údržba a odstraňování problémů
7. Výměna nožů
8. Záruka a podpora
9. Rozkreslené diagramy/Seznamy (strana 6)

1. Bezpečnostní informace



Výše uvedené symboly upozorňují na správné bezpečnostní postupy při používání tohoto stroje.



VŽDY PAMATUJTE NA ODPOJENÍ NAPÁJENÍ STOLNÍ PILY PŘI PROVÁDĚNÍ OPRAV NEBO NASTAVOVÁNÍ PILOVÝCH KOTOUČŮ A KRYTŮ.

- Při práci s tímto strojem se důrazně doporučuje používat ochranu očí, ochranu sluchu, ochranu dýchacích cest a odsávání třísek.
- Při práci s tloušťkovačkou nenoste rukavice, volné oblečení, šperky ani žádné visící předměty a zajistěte, aby dlouhé vlasy byly svázané a mimo dosah.
- Všechny kryty musí být na svém místě a plně funkční. Pokud se zdá, že kryt chybí nebo je poškozený, okamžitě jej seřídte, vyměňte nebo opravte.
- Zajistěte, aby všechny viditelné elektrické součásti (kabely, spínače) byly v dobrém stavu a nepoškozené.
- Ruce a prsty musí být mimo dosah nožů. Používejte pouze doporučenou velikost a typ nože.
- Zajistěte, aby všechny nože byly ostré a v dobrém stavu.
- Nože musí být seřizeny v souladu s návodem k obsluze.
- Nikdy neprotahujte malé kusy – minimální délka 12 palců (cca 30 cm).
- Dlouhý materiál by měl být podepřen ve stejné výšce jako stůl tloušťkovačky.
- Před zahájením práce se ujistěte, že jste v pohodlí, vyvážení a nedosahujete příliš daleko.

- Nepoužívejte stroj, pokud jste pod vlivem drog nebo alkoholu, unavení nebo rozptýlení.
- Nedovolte dětem obsluhovat stroj.
- Nepoužívejte stroj v nadměrně vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru.
- Udržujte horní část stolu a okolní pracovní prostor bez nadměrného prachu a nečistot, abyste zabránili uklouznutí nebo zakopnutí.
- Zajistěte, aby stroj stabilně stál na podlaze, byl připevněn k pracovnímu stolu a aby byla v případě použití kolečková základna zablokována.
- Další bezpečnostní informace naleznete na: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Součásti, Vlastnosti

(OBR. 1)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A NVR spínač | F Stupnice |
| B Protahovací hlava | G Válec |
| C Uhlíky motoru | H Podpěrný stůl |
| D Rukojeť pro zvedání a spouštění | I Šroub pro vyrovnání stolu |
| E Ukazatel | J Západky proti zpětnému rázu |

(OBR. 2)

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| A Kryt nožové hlavy | E Závitová tyč |
| B Motor a převodovka | F Lože protahovačky |
| C Uhlíky motoru | G Montážní otvory |
| D Odsávání prachu | H Zvedací rukojeti |

3. Specifikace

Model.	PD318BT
Počet řezů za minutu.	18000
Průměr nožové hlavy.	48 mm
Otáčky nožové hlavy.	9 000 ot/min
Výstup odsávání prachu.	50 mm
Rychlost posuvu.	7 m/min
Nože.	HSS (přebrousitelné) x 2
Max. hloubka úběru tloušťkovačky.	2,5 mm
Max. výška protahu.	153 mm
Max. šířka protahu.	318 mm
Min. požadovaný průtok vzduchu pro odsávání.	390 m³/h Min
Výška protahu.	5,0 mm
Čistá hmotnost.	30 kg
Celkové rozměry D x Š x V.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Příkon.	1,8 kW Napětí 230 V
Zástrčka.	Přípojovací kabel

4. Pokyny k montáži

Vyjměte z obalu a zkontrolujte poškození.

- 1 Připevněte rukojeť pro zvedání a spouštění – obrázek (Obr. 3).
- 2 Připevněte gumové nožičky – obrázek (Obr. 4).
- 3 Pomocí vyrovnávacího šroubu vyrovnejte vstupní a výstupní stoly.
- 4 Připevněte k pracovnímu stolu pomocí montážních otvorů..

5. Návod k obsluze

- 1 Zajistěte, aby tloušťkovačka byla čistá a bez překážek.
- 2 Připojte odsávání prachu/trísek.
- 3 Zkontrolujte dřevo, zda neobsahuje hřebíky, šrouby nebo cizí předměty, změřte dřevo a poté nastavte požadovanou tloušťku pomocí rukojeti pro zvedání a spouštění. Maximální úběr dřeva 2,5 mm u úzkého měkkého dřeva, pro většinu úkolů se doporučuje maximálně 1 mm.
- 4 Stiskněte zelené tlačítko „on“ a počkejte, až stroj dosáhne plné rychlosti.
- 5 Položte dřevo na vstupní stůl a pomalu posouvejte dřevo směrem k nožové hlavě.
- 6 Nechte stroj uchopit dřevo a protáhnout jej nožovou hlavou, zajistěte, aby dlouhé kusy dřeva byly podepřeny.
- 7 Přesuňte se k zadní části stroje, abyste podepřeli dřevo při jeho posuvu řezem, netahejte za něj, nechte podávací válec dřevo protáhnout.
- 8 První průchod se dřeva dotkne jen velmi lehce, pro odstranění většího množství dřeva a jeho úplné očištění jednoduše otočte hlavu dolů.
- 9 Jakmile je první strana čistá a ohoblovaná, otočte dřevo a ohoblujte druhou stranu postupným snižováním tloušťky na požadovanou šířku.
- 10 Je zcela v pořádku protahovat úzkou hranu dřeva, doporučuje se minimální šířka 20 mm. Obrázek podávání dřeva (Obr. 5).

6. Údržba a odstraňování problémů

Pravidelná údržba

- Čistěte stoly a zajistěte, aby byly bez pryskyřice a rovné.
- Zkontrolujte, zda jsou nože a podávací válec čisté a bez nečistot.
- Zkontrolujte, zda nejsou nože tupé nebo poškozené.
- Zkontrolujte napájecí kabel.
- Zkontrolujte hnací řemen.
- Zkontrolujte uhlíky motoru.
- Zkontrolujte a promažte zvedací šrouby, sloupky pro zvedání a spouštění.
- Zkontrolujte, zda je přívod vzduchu k motoru čistý a bez dřevěných štěpků.

Vlákna jsou problematická:

Hoblování dřeva s vysokým obsahem vlhkosti: Vysušte dřevo.

Nože jsou tupé: Naostřete nože.

Vlákna jsou potrháná:

Úběr je příliš velký: Zkontrolujte správnou hloubku řezu.

Desky řezou proti vláknům: Podávejte obrobek po vláknech nebo jej otočte.

Nože jsou tupé: Naostřete nože.

Vlákna jsou drsná/zvednutá:

Nože jsou tupé: Naostřete nože.

Úběr je příliš velký: Zkontrolujte správnou hloubku řezu.

Vysoký obsah vlhkosti: Vysušte dřevo.

Ložiska nožové hlavy jsou poškozená: Vyměňte ložiska.

Nerovnoměrná hloubka úběru ze strany na stranu:

Vyložení nožů není rovnoměrné: Seřídte ochranu nožů.

Nožová hlava nebo lože hoblovky není vyrovnaná: Vyrovnajte nožovou hlavu vůči stolu.

Šířka neodpovídá hloubce stupnice:

Hloubka stupnice je nesprávná: Seřídte hloubku stupnice.

Řetěz přeskakuje:

Řetězová kola jsou nesprávně vyrovnaná: Vyrovnajte řetězová kola.

Stroj se nespustí/herestartuje:

Nástroj není zapojen: Zkontrolujte zdroj napájení.

Porucha motoru: Zkontrolujte motor.

Volný vodič: Zkontrolujte motor kvalifikovaným elektrikářem.

Selhalo resetování přetížení: Nechte stroj vychladnout a restartujte jej.

Selhala spouštěč motoru: Zkontrolujte motor kvalifikovaným elektrikářem.

Vypínání jističe, což vede k zastavení motoru:

Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo příliš tenký: Použijte kratší nebo silnější prodlužovací kabel.

Nože jsou příliš tupé: Naostřete nebo vyměňte nože.

Provoz při nízkém napětí: Zkontrolujte napětí.

Špatné podávání dřeva:

Stůl hoblovky je znečištěný: Odstraňte smůlu a zbytky a namažte stůl hoblovky.

Podávací válec je poškozený: Vyměňte podávací válec.

Řetězové kolo je poškozené: Vyměňte řetězové kolo.

Porucha převodovky: Zkontrolujte převodovku.

Obrobek je zaseknutý:

Nedostatečná výška nastavení nože: Nastavte nůž do správné výšky.

7. Výměna nožů

- 1 Sejměte kryt nožové hlavy (Obr. 6).
- 2 Povolte šrouby klínů, poté vyjměte nůž a klín, vyčistěte prostor a zajistěte, aby pružiny zůstaly na svém místě – (Obr. 7 - 8).
- 3 Nahraďte starý nůž novým nožem a zarovnejte kolíky s otvory pro kolíky (Obr. 9 - 10) podle vložky.
- 4 Umístěte klín zpět s namontovaným novým nožem.
- 5 Stlačte přípravek pro nastavení nože a poté znovu utáhněte všechny šrouby (Obr. 11).
- 6 Tento postup opakujte i pro druhý nůž.

8. Záruka a podpora

Na tento výrobek se vztahuje omezená záruka 1 rok.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování při běžném používání.

Pro uplatnění záruky si uschovejte doklad o koupi a kontaktujte místní prodejnu.

Zawartość grubościówki

1. Środki ostrożności
2. Komponenty, Cechy
3. Specyfikacje
4. Instrukcje montażu
5. Instrukcje obsługi
6. Konserwacja i rozwiązywanie problemów
7. Wymiana noży
8. Gwarancja i wsparcie
9. Rysunki złożeniowe/Listy (strona 6)

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Powyższe symbole wskazują na prawidłowe procedury bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia.



ZAWSZE PAMIĘTAJ O ODŁĄCZENIU ZASILANIA PIŁY STOŁOWEJ PODCZAS WYKONYWANIA NAPRAW LUB REGULACJI OSTRZY I OSŁON.

- Podczas obsługi tej maszyny zaleca się stosowanie ochrony oczu, ochrony słuchu, ochrony dróg oddechowych oraz odsysania wiórów.
- Podczas obsługi grubościówki nie należy nosić rękawic, luźnej odzieży, biżuterii ani żadnych zwisających przedmiotów, a długie włosy należy związać i trzymać z dala od maszyny.
- Wszystkie osłony muszą być na swoim miejscu i w pełni sprawne. Jeśli brakuje osłony lub jest ona uszkodzona, należy ją natychmiast wyregulować, wymienić lub naprawić.
- Upewnij się, że wszystkie widoczne elementy elektryczne (kable, przełączniki) są w dobrym stanie i nie są uszkodzone.
- Ręce i palce muszą znajdować się z dala od ostrzy. Używaj tylko zalecanego rozmiaru i typu ostrzy.
- Upewnij się, że wszystkie ostrza są ostre i w dobrym stanie.
- Ostrza należy regulować zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie wyrównuj grubości małych elementów – minimum 12 cali długości.
- Długie elementy powinny być podparte na tej samej wysokości co stół grubościówki.
- Upewnij się, że przed rozpoczęciem pracy czujesz się komfortowo, masz równowagę i nie musisz się nadmiernie

wyciągać.

- Nie używaj maszyny, jeśli jesteś pod wpływem narkotyków lub alkoholu, jesteś zmęczony lub rozproszony.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać maszyny.
- Nie używaj maszyny w nadmiernie wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Nigdy nie zostawiaj włączonej maszyny bez nadzoru.
- Utrzymuj blat stołu i otaczający obszar roboczy wolne od nadmiernego pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec poślizgnięciu lub potknięciu.
- Upewnij się, że maszyna jest stabilna na podłodze, przymocowana do stołu warsztatowego, a podstawy z kółkami, jeśli są używane, są zablokowane.
- Więcej informacji dotyczących bezpieczeństwa można znaleźć na stronie:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenty, Cechy

(RYS. 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| A Wyłącznik NVR | F Skala |
| B Głowica grubościówki | G Rolka |
| C Szczotki silnika | H Stół podporowy |
| D Rękojeść podnoszenia i opuszczania | I Śruba poziomująca stół |
| E Wskaźnik | J Zapadki przeciwdrzutowe |

(RYS. 2)

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A Pokrywa bloku nożowego | E Wał gwintowany |
| B Silnik i przekładnia | F Łoże grubościówki |
| C Szczotka silnika | G Otwory montażowe |
| D Odsysanie pyłu | H Uchwyty do podnoszenia |

3. Specyfikacje

Model.	PD318BT
Cięcia na minutę.	18000
Średnica bloku nożowego.	48 mm
Prędkość bloku nożowego.	9 000 obr./min
Króciec odsysania pyłu.	50 mm
Prędkość posuwu.	7 m/min
Noże.	HSS (możliwość ostrzenia) x 2
Maks. głębokość cięcia grubościówki.	2,5 mm
Maks. wysokość grubościowania.	153 mm
Maks. szerokość grubościowania.	318 mm
Min. wymagany przepływ powietrza odsysania.	390 m³/h Min
Wysokość grubościowania.	5,0 mm
Waga netto.	30 kg
Wymiary całkowite dł. x szer. x wys.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Moc.	1,8 kW Napięcie 230 V
Wtyczka.	Złącze przewodu

4. Instrukcje montażu

Wyjąć z opakowania i sprawdzić pod kątem uszkodzeń.

- 1 Przymocować rękojeść podnoszenia i opuszczania – obraz (Rys. 3).
- 2 Przymocować gumowe nóżki – obraz (Rys. 4).
- 3 Wypoziomować stół podawczy i odbiorczy za pomocą śruby poziomującej.
- 4 Przymocować do stołu warsztatowego za pomocą otworów montażowych.

5. Instrukcje obsługi

- 1 Upewnij się, że grubościówka jest czysta i wolna od przeszkód.
- 2 Podłącz odsysanie pyłu/wiórów.
- 3 Sprawdź drewno pod kątem gwoździ, śrub lub ciał obcych, zmierz drewno, a następnie ustaw żadaną grubość za pomocą rękojeści podnoszenia i opuszczania. Maksymalne usunięcie drewna o 2,5 mm w przypadku wąskiego drewna miękkiego, dla większości zadań zaleca się maksymalnie 1 mm.
- 4 Naciśnij zielony przycisk „on” i poczekaj, aż maszyna osiągnie pełną prędkość.
- 5 Umieść drewno na stole podawczym i powoli przesuwaj je w kierunku głowicy tnącej.
- 6 Pozwól maszynie chwycić drewno i przeciągnąć je przez głowicę tnącą, upewnij się, że długie kawałki drewna są podparte.
- 7 Przesuń się na tył maszyny, aby podeprzeć drewno podczas jego przechodzenia przez cięcie, nie ciągnij go, pozwól rolkom podającym przepchnąć drewno.
- 8 Pierwsze przejście spowoduje jedynie lekkie zetknięcie z drewnem, aby usunąć więcej drewna i całkowicie je oczyścić, po prostu opuść głowicę.
- 9 Po oczyszczeniu i wyrównaniu pierwszej strony obróć drewno, aby wyrównać drugą stronę, zmniejszając grubość stopniowo do żądanej szerokości.
- 10 Można bez problemu wyrównywać wąską krawędź drewna, zaleca się minimalną szerokość 20 mm. Obraz przedstawiający podawanie drewna (Rys. 5).

6. Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Regularna konserwacja

- Czyścić stoły, upewniając się, że są wolne od żywicy i wypoziomowane.
- Sprawdzić, czy noże i rolki podające są czyste i wolne od zanieczyszczeń.
- Sprawdzić, czy noże nie są tępe lub uszkodzone.
- Sprawdzić przewód zasilający.
- Sprawdzić pasek napędowy.
- Sprawdzić szczotki węglowe.
- Sprawdzić i nasmarować śruby podnoszące, kolumny podnoszące i opuszczające.
- Sprawdzić, czy wlot powietrza do silnika jest wolny od wiórów drewna.

Trudny rysunek słoju:

Struganie drewna o wysokiej wilgotności: Wysuszyć drewno.

Ostrza są tępe: Naostrzyć ostrza.

Rysunek słoju jest poszarpany:

Cięcie jest zbyt głębokie: Sprawdzić prawidłową głębokość cięcia.

Płyty tną pod prąd włókien: Podawać obrabiany przedmiot zgodnie z kierunkiem włókien lub obrócić go.

Ostrza są tępe: Naostrzyć ostrza.

Rysunek słoju jest szorstki/podniesiony:

Ostrza są tępe: Naostrzyć ostrza.

Cięcie jest zbyt głębokie: Sprawdzić prawidłową głębokość cięcia.

Wysoka wilgotność: Wysuszyć drewno.

Łożyska głowicy tnącej są uszkodzone: Wymienić łożyska.

Nierówna głębokość cięcia z boku na bok:

Wysunięcie ostrza nie jest jednolite: Wyregulować ostonę ostrza.

Głowica tnąca lub stół strugarki nie są wypoziomowane: Wypoziomować głowicę tnącą względem stołu.

Szerokość nie odpowiada głębokości skali:

Głębokość skali jest nieprawidłowa: Wyregulować głębokość skali.

Łańcuch przeskakuje:

Koła zębate są źle ustawione: Wyrównać koła zębate.

Maszyna nie uruchamia się/nie restartuje:

Narzędzie nie jest podłączone: Sprawdzić źródło zasilania.

Awaria silnika: Sprawdzić silnik.

Poluzowany przewód: Sprawdzić silnik u wykwalifikowanego elektryka.

Resetowanie przeciążenia nie powiodło się: Pozwolić maszynie ostygnąć i uruchomić ponownie.

Awaria rozrusznika silnika: Sprawdzić silnik u wykwalifikowanego elektryka.

Wyłączanie obwodu, powodujące zatrzymanie silnika:

Przedłużacz jest zbyt długi lub zbyt cienki: Użyć krótszego lub grubszego przedłużacza.

Ostrza są zbyt tępe: Naostrzyć lub wymienić ostrza.

Praca przy niskim napięciu: Sprawdzić napięcie.

Słabe podawanie drewna:

Stół strugarki jest brudny: Oczyścić z żywicy i pozostałości oraz nasmarować stół strugarki.

Uszkodzona rolka podająca: Wymienić rolkę podającą.

Uszkodzone koło łańcuchowe: Wymienić koło łańcuchowe.

Awaria przekładni: Sprawdzić przekładnię.

Obrabiany przedmiot jest zablokowany:

Nieprawidłowa wysokość ustawienia ostrza: Ustawić ostrze na prawidłową wysokość.

7. Wymiana ostrzy

- 1 Zdejmij pokrywę bloku nożowego (Rys. 6).
- 2 Poluzuj śruby klinowe, a następnie wyjmij ostrze i klin, wyczyść obszar, upewnij się, że sprężyny pozostają na swoim miejscu – (Rys. 7 - 8).
- 3 Wymień stare ostrze na nowe, dopasowując kołki do otworów na kołki (Rys. 9 - 10) jak pokazano na wkładce.
- 4 Ponownie umieść klin z zamontowanym nowym ostrzem.
- 5 Naciśnij przyrząd do ustawiania ostrzy, a następnie ponownie dokręć wszystkie śruby (Rys. 11).
- 6 Powtórz ten proces dla drugiego ostrza.

8. Gwarancja i wsparcie

Ten produkt jest objęty roczną ograniczoną gwarancją.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wykonawcze przy normalnym użytkowaniu.

Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, zachowaj dowód zakupu i skontaktuj się z lokalnym sklepem.

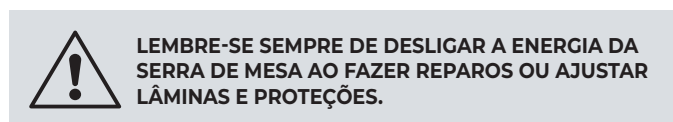
Conteúdo da Desengrossadeira

1. Precauções de Segurança
2. Componentes, Características
3. Especificações
4. Instruções de Montagem
5. Instruções de Operação
6. Manutenção e Resolução de Problemas
7. Troca de Lâminas
8. Garantia e Suporte
9. Diagramas Explodidos/Listas (página 6)

1. Informação de segurança



Os símbolos acima indicam os procedimentos de segurança corretos ao usar esta máquina.



- A proteção ocular, proteção auricular, proteção respiratória e extração de aparas são altamente recomendadas ao operar esta máquina.
- Não use luvas, roupas soltas, joias ou quaisquer objetos pendurados ao operar uma Desengrossadeira e certifique-se de que o cabelo comprido esteja preso e fora do caminho.
- Todas as proteções devem estar no lugar e totalmente operacionais. Se uma proteção parecer estar faltando ou danificada, ajuste, substitua ou repare imediatamente.
- Certifique-se de que todos os componentes elétricos visíveis (cabos, interruptores) estejam em boas condições, sem danos.
- Mãos e dedos devem ser mantidos longe das lâminas. Use apenas o tamanho e tipo de lâmina recomendados.
- Certifique-se de que todas as lâminas estejam afiadas e em boas condições.
- As lâminas devem ser ajustadas de acordo com o manual de instruções.
- Nunca desengrosse peças pequenas – 12" (305 mm) de comprimento mínimo.
- Material longo deve ser apoiado na mesma altura da mesa da desengrossadeira.

- Certifique-se de que está confortável antes de começar a trabalhar, equilibrado e sem se esticar demais.
- Não use a máquina se estiver sob a influência de drogas ou álcool, cansado ou distraído.
- Não permita que crianças operem a máquina.
- Não use a máquina em um ambiente excessivamente úmido ou molhado.
- Nunca deixe a máquina funcionando sem supervisão.
- Mantenha a superfície da mesa e a área de trabalho circundante livres de poeira e detritos excessivos para ajudar a evitar escorregões ou tropeços.
- Certifique-se de que a máquina esteja estável no chão, fixada à bancada e que as bases com rodas, se usadas, estejam travadas.
- Mais informações de segurança podem ser encontradas em: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes, Características

(FIG. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A Interruptor NVR | F Escala |
| B Cabeçote de desengrossamento | G Rolo |
| C Escova do motor | H Mesa de apoio |
| D Manivela de subida e descida | I Parafuso de nivelamento da mesa |
| E Ponteiro | J Dedos anti-retrocesso |

(FIG. 2)

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| A Tampa do bloco de corte | E Eixo roscado |
| B Motor e caixa de engrenagens | F Mesa de desengrossamento |
| C Escova do motor | G Furos de montagem |
| D Extração de poeira | H Alças de elevação |

3. Especificações

Modelo.	PD318BT
Cortes Por Minuto.	18000
Diâmetro do Bloco de Corte.	48 mm
Velocidade do Bloco de Corte.	9.000 rpm
Saída de Extração de Poeira.	50 mm
Velocidade de Avanço.	7 m/min
Facas.	HSS (Reafiáveis) x 2
Profundidade Máxima de Corte Desengrossadeira.	2,5 mm
Altura Máxima de Desengrossamento.	153 mm
Largura Máxima de Desengrossamento.	318 mm
Fluxo de Ar Mínimo de Extração Necessário.	390 m³/h Min
Altura de Desengrossamento.	5,0 mm
Peso Líquido.	30 kg
Dimensões Totais C x L x A.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Potência.	1,8 kW Voltagem 230 V
Plugue.	Conector de cabo

4. Instruções de Montagem

Remova da embalagem e verifique se há danos.

- 1 Fixe a manivela de subida e descida – imagem (Fig. 3).
- 2 Fixe os pés de borracha – imagem (Fig. 4).
- 3 Nivele as mesas de entrada e saída usando o parafuso de nivelamento.
- 4 Prenda à bancada através dos furos de montagem.

5. Instruções de Operação

- 1 Certifique-se de que a desengrossadeira esteja limpa e livre de obstruções.
- 2 Conecte a extração de poeira/aparas.
- 3 Verifique se a madeira tem pregos, parafusos ou objetos estranhos, meça a madeira e ajuste a espessura desejada usando a manivela de subida e descida. Remoção máxima de madeira de 2,5 mm em madeira macia estreita, recomenda-se um máximo de 1 mm para a maioria das tarefas.
- 4 Pressione o botão verde "on" e espere que a máquina atinja a velocidade máxima.
- 5 Coloque a madeira na mesa de entrada e avance-a lentamente em direção ao cabeçote de corte.
- 6 Permita que a máquina pegue a madeira e a puxe através do cabeçote de corte, certifique-se de que comprimentos longos de madeira estejam apoiados.
- 7 Mova-se para a parte traseira da máquina para apoiar a madeira enquanto ela é alimentada através do corte, não a puxe, deixe os rolos de alimentação alimentarem a madeira.
- 8 A primeira passada apenas entrará em contato muito levemente com a madeira, para remover mais madeira e limpá-la completamente, simplesmente gire a cabeça para baixo.
- 9 Assim que o primeiro lado estiver limpo e aplainado, vire a madeira para aplainar o outro lado, diminuindo gradualmente até a largura desejada.
- 10 É perfeitamente aceitável desengrossar a borda estreita da madeira, recomenda-se uma largura mínima de 20 mm. Imagem da alimentação da madeira (Fig. 5).

6. Manutenção e Resolução de Problemas

Manutenção Regular

- Limpe as mesas, garantindo que estejam livres de resina e niveladas.
- Verifique se os cortadores e os rolos de alimentação estão limpos e livres de detritos.
- Verifique se há cortadores cegos ou danificados.
- Verifique o cabo de alimentação.
- Verifique a correia de transmissão.
- Verifique as escovas de carvão.
- Verifique e engraxe novamente os parafusos de elevação, as colunas de subida e descida.
- Verifique se a entrada de ar do motor está livre de lascas de madeira.

A fibra é exigente:

Planejar madeira com alto teor de umidade: Seque a madeira.

As lâminas estão cegas: Afie as lâminas.

A fibra está rasgada:

O corte é muito pesado: Revise a profundidade de corte adequada.

As placas estão cortando contra a fibra: Alimente a peça de trabalho com a fibra ou vire a peça de trabalho.

As lâminas estão cegas: Afie as lâminas.

A fibra está áspera/levantada:

As lâminas estão cegas: Afie as lâminas.

O corte é muito pesado: Revise a profundidade de corte adequada.

Alto teor de umidade: Seque a madeira.

Os rolamentos do cabeçote de corte estão danificados: Substitua os rolamentos.

Profundidade de corte desigual de lado a lado:

A projeção da lâmina não é uniforme: Ajuste a proteção da lâmina.

O cabeçote de corte ou a mesa da plaina não estão nivelados: Nivela o cabeçote de corte com a mesa.

A espessura larga não corresponde à profundidade da escala:

A profundidade da escala está incorreta: Ajuste a profundidade da escala.

A corrente está pulando:

As engrenagens estão desalinhadas: Alinhe as engrenagens.

A máquina não liga/reinicia:

A ferramenta não está conectada: Verifique a fonte de alimentação.

Falha do motor: Verifique o motor.

O fio está solto: Verifique o motor com um eletricista qualificado.

A reinicialização de sobrecarga falhou: Permita que a máquina esfrie e reinicie.

Falha do motor de partida: Verifique o motor com um eletricista qualificado.

Disparo do circuito, resultando na parada do motor:

O cabo de extensão é muito longo ou muito fino: Use um cabo de extensão mais curto ou mais grosso.

As lâminas estão muito cegas: Afie ou substitua as lâminas.

Funcionamento com baixa tensão: Verifique a tensão.

Alimentação de madeira deficiente:

A mesa da plaina está suja: Limpe a resina e os resíduos e lubrifique a mesa da plaina.

O rolo de alimentação está danificado: Substitua o rolo de alimentação.

A engrenagem está danificada: Substitua a engrenagem.

Mau funcionamento da caixa de engrenagens: Verifique a caixa de engrenagens.

A peça de trabalho está emperrada:

Altura inadequada de ajuste da lâmina: Ajuste a lâmina na altura correta.

7. Troca de Lâminas

- 1 Remova a tampa do bloco de corte (Fig. 6).
- 2 Afrouxe os parafusos de fixação e remova a lâmina e a cunha, limpe a área e certifique-se de que as molas permaneçam no lugar – (Fig. 7 - 8).
- 3 Substitua a lâmina antiga pela nova, alinhando os pinos com as ranhuras dos pinos (Fig. 9 - 10) conforme indicado.
- 4 Reposicione a cunha com a nova lâmina instalada.
- 5 Pressione o gabarito de ajuste da lâmina e reaperte todos os parafusos (Fig. 11).
- 6 Repita este processo para a outra lâmina.

8. Garantia e Suporte

Este produto é coberto por uma garantia limitada de 1 ano.

A garantia cobre defeitos de materiais e fabricação sob uso normal.

Para acionar a garantia, guarde o recibo de compra e entre em contato com a loja local.

Innhold Tykkelseshøvel

1. Sikkerhetsforholdsregler
2. Komponenter, Funksjoner
3. Spesifikasjoner
4. Monteringsanvisninger
5. Bruksanvisninger
6. Vedlikehold og Feilsøking
7. Bladskifte
8. Garanti og Support
9. Sprengskisser/Delelister (side 6)

1. Sikkerhetsinformasjon



Symbolene ovenfor gir råd om de korrekte sikkerhetsprosedyrene ved bruk av denne maskinen.



HUSK ALLTID Å KOBLE FRA STRØMMEN TIL BORDSAGEN NÅR DU UTFØRER REPARASJONER ELLER JUSTERER BLADER OG BESKYTTELSE.

- Øyebeskyttelse, hørselsvern, åndedrettsvern og sponavsug anbefales sterkt ved bruk av denne maskinen.
- Ikke bruk hansker, løse klær, smykker eller andre hengende gjenstander ved bruk av en tykkelseshøvel, og sørg for at langt hår er satt opp og vekk.
- Alle vern må være på plass og fullt operative. Hvis et vern ser ut til å mangle eller er skadet, juster, bytt ut eller reparer det umiddelbart.
- Sørg for at alle synlige elektriske komponenter (kabler, brytere) er i god stand uten skader.
- Hold hender og fingre unna bladene. Bruk kun anbefalt bladstørrelse og -type.
- Sørg for at alle blader er skarpe og i god stand.
- Bladene må justeres i henhold til bruksanvisningen.
- Tykkelseshøvel aldri små emner – minimum 12 tommer i lengde.
- Langt materiale bør støttes i samme høyde som tykkelseshøvelbordet.
- Sørg for at du er komfortabel før du begynner å arbeide, har balansen og ikke strekker deg for langt.

- Ikke bruk maskinen hvis du er påvirket av narkotika eller alkohol, er trøtt eller distraheret.
- Ikke la barn betjene maskinen.
- Ikke bruk maskinen i et overdrevent fuktig eller vått miljø.
- La aldri maskinen stå uten tilsyn når den er i gang.
- Hold bordplaten og området rundt arbeidsplassen fritt for overdrevent støv og smuss for å forhindre at du sklir eller snubler.
- Sørg for at maskinen står stabilt på gulvet, er festet til benken og at eventuelle hjulbaser er låst.
- Mer sikkerhetsinformasjon finner du på:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, Funksjoner

(FIG. 1)

- | | |
|--|----------------------------------|
| A NVR-bryter | F Skala |
| B Tykkelseshøvelhode | G Rull |
| C Motorbørste | H Støttebord |
| D Håndtak for heving og senking | I Bordnivelleringsbolt |
| E Peilepinne | J Anti-tilbakeslagsfingre |

(FIG. 2)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| A Deksel over kutterblokk | E Gjenget aksel |
| B Motor og girkasse | F Tykkelseshøvelbenk |
| C Motorbørste | G Monteringshull |
| D Støvavsug | H Løftehåndtak |

3. Spesifikasjoner

Modell.	PD318BT
Kutt per minutt.	18000
Kutterblokkdiameter.	48 mm
Kutterblokkhastighet.	9000 o/min
Støvavsugsuttak.	50 mm
Matehastighet.	7 m/min
Kniver.	HSS (kan slipes på nytt) x 2
Maks kuttedybde tykkelseshøvel.	2,5 mm
Maks tykkelseshøyde.	153 mm
Maks tykkelseshøyde.	318 mm
Min. nødvendig avtrekksluftstrøm.	390 m³/t Min
Tykkelseshøyde.	5,0 mm
Nettovekt.	30 kg
Total L x B x H.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Effekt.	1,8 kW Spenning 230 V
Støpsel.	Ledningskontakt

4. Monteringsanvisninger

Fjern fra emballasjen og kontroller for skader.

- 1 Fest håndtaket for heving og senking – bilde (Fig. 3).
- 2 Fest gummiføttene – bilde (Fig. 4).
- 3 Juster innmatings- og utmatingsbordene ved hjelp av nivelleringsbolten.
- 4 Fest til arbeidsbenken via monteringshullene.

5. Bruksanvisninger

- 1 Sørg for at tykkelseshøvlen er ren og fri for hindringer.
- 2 Koble til støv-/sponavsug.
- 3 Kontroller treverket for spiker, skruer eller fremmedlegemer, mål treverket og still deretter inn ønsket tykkelse ved hjelp av håndtaket for heving og senking. Maks. 2,5 mm materialfjerning på smalt, mykt tre, 1 mm maks anbefales for de fleste oppgaver.
- 4 Trykk på den grønne "på"-knappen og vent til maskinen når full hastighet.
- 5 Plasser treverket på innmatingsbordet og før det sakte mot kutterhodet.
- 6 La maskinen gripe tak i treverket og trekke det gjennom kutterhodet, sørg for at lange trestykker støttes.
- 7 Flytt deg til baksiden av maskinen for å støtte treverket mens det mates gjennom kuttet, ikke trekk det gjennom, la matevalsene mate treverket gjennom.
- 8 Det første passet vil bare ha svært lett kontakt med treverket, for å fjerne mer treverk og rengjøre det fullstendig, vri ganske enkelt hodet ned.
- 9 Når den første siden er ren og høvlet, snu treverket for å høvle den andre siden og reduser tykkelsen gradvis ned til ønsket bredde.
- 10 Det er helt greit å tykkelseshøvle den smale kanten av treverket, en minimumsbredde på 20 mm anbefales. Bilde som viser mating av treverk (Fig. 5).

6. Vedlikehold og Feilsøking

Regelmessig vedlikehold

- Rengjør bordene og sørg for at de er fri for harpiks og er i vater.
- Kontroller at kutteverktøyene og matevalsene er rene og fri for smuss.
- Kontroller om det er sløve eller skadede kutteverktøy.
- Kontroller strømledningen.
- Kontroller drivreimen.
- Kontroller kullbørstene.
- Kontroller og smør opp igjen løfteskruer, heve- og senkesøyler.
- Kontroller at motorluftinntaket er fritt for flis.

Årer er vanskelige:

Høvling av tre med høyt fuktighetsinnhold: Tørk treverket.

Bladene er sløve: Slip bladene.

Årer er revet opp:

Kuttet er for dypt: Kontroller riktig kuttedybde.

Platene kutter mot årene: Mat arbeidsstykket med årene eller snu arbeidsstykket.

Bladene er sløve: Slip bladene..

Årer er grove/reist:

Bladene er sløve: Slip bladene.

Kuttet er for dypt: Kontroller riktig kuttedybde.

Høyt fuktighetsinnhold: Tørk treverket.

Lagerne i kutterhodet er skadet: Bytt lagrene.

Ujevn kuttedybde fra side til side:

Bladutstikket er ikke jevnt: Juster bladbeskyttelsen.

Kutterhodet eller høvelbenken er ikke i vater: Juster kutterhodet i forhold til bordet.

Bred tykkelse stemmer ikke overens med skaladybden:

Skaladybden er feil: Juster skaladybden.

Kjedet hopper:

Tannhjulene er feiljustert: Juster tannhjulene.

Maskinen vil ikke starte/omstarte:

Verktøyet er ikke koblet til: Kontroller strømkilden.

Motorfeil: Kontroller motoren.

Ledningen er løs: Kontroller motoren med en kvalifisert elektriker.

Overbelastningsreset har feilet: La maskinen kjøle seg ned og start på nytt.

Feil på motorstarter: Kontroller motoren med en kvalifisert elektriker.

Kretsen slår ut, noe som resulterer i motorstopp:

Skjøteledningen er for lang eller for tynn: Bruk en kortere eller tykkere skjøteledning.

Bladene er for sløve: Slip eller bytt bladene.

Lav spenning: Kontroller spenningen.

Dårlig mating av treverk:

Høvelbordet er skittent: Rengjør for kvae og rester og smør høvelbordet.

Matevalsen er skadet: Bytt matevalsen.

Tannhjulet er skadet: Bytt tannhjulet.

Girkassen fungerer ikke: Kontroller girkassen.

Arbeidsstykket har kilt seg fast:

Utilstrekkelig innstilling av bladhøyde: Still inn bladet på riktig høyde.

7. Bladskifte

- 1 Fjern dekselet over kutterblokken (Fig. 6).
- 2 Løsne kileboltene og fjern deretter bladet og kilen, rengjør området og sørg for at fjærene forblir på plass – (Fig. 7 - 8).
- 3 Bytt ut det gamle bladet med det nye bladet og juster stiftene med stifthullene (Fig. 9 - 10) som vist.
- 4 Sett kilen tilbake med det nye bladet montert.
- 5 Trykk ned bladjusteringsjiggen og stram deretter alle skruene igjen (Fig. 11).
- 6 Gjenta denne prosessen for det andre bladet.

8. Garanti og Support

Dette produktet dekkes av en 1-års begrenset garanti.

Garantien dekker defekter i materialer og utførelse ved normal bruk.

For å kreve garanti, ta vare på kvitteringen og kontakt din lokale butikk.

Oikohöylän sisältö

1. Turvallisuusvarotoimet
2. Osat, Ominaisuudet
3. Tekniset tiedot
4. Asennusohjeet
5. Käyttöohjeet
6. Huolto ja vianetsintä
7. Terän vaihto
8. Takuu ja tuki
9. Räjätyskuvat/Luettelot (sivu 6)

1. Turvallisuustiedot



Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet kokonaan ennen käyttöä.



Kuulosuojaimia on käytettävä.



Silmäsuojaimia on käytettävä.



Pölynaamaria on käytettävä.



VAARA

Yllä olevat symbolit neuvovat oikeista turvallisuusmenettelyistä tätä konetta käytettäessä.



MUISTA AINA IRROTTAA PÖYTÄSAHAN VIRTATOIMINTA, KUN TEET KORJAUKSIA TAI SÄÄDÄT TERIÄ JA SUOJUKSIA.

- Silmäsuojaimia, kuulosuojaimia, hengityssuojainta ja purunpoistoa suositellaan lämpimästi tätä konetta käytettäessä.
- Älä käytä käsineitä, löysiä vaatteita, koruja tai mitään roikkuvia esineitä oikohöylää käytettäessä, ja varmista, että pitkät hiukset on sidottu pois tieltä.
- Kaikkien suojien on oltava paikallaan ja täysin toimintakunnossa. Jos suojus näyttää puuttuvan tai olevan vaurioitunut, säädä, vaihda tai korjaa se välittömästi.
- Varmista, että kaikki näkyvät sähkökomponentit (kaapelit, kytkimet) ovat hyvässä kunnossa ilman vaurioita.
- Kädet ja sormet on pidettävä loitolla teristä. Käytä vain suositeltua teräkkoa ja -tyyppiä.
- Varmista, että kaikki terät ovat teräviä ja hyvässä kunnossa.
- Terät on säädettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä koskaan oiko-höylää pieniä kappaleita – vähintään 12 tuuman pituisia.
- Pitkät materiaalit on tuettava samalla korkeudella kuin oikohöylän pöytä.
- Varmista, että olet mukavassa asennossa ennen työn aloittamista, tasapainossa etkä kurkosta liikaa.

- Älä käytä konetta, jos olet huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena, väsynyt tai hajamielinen.
- Älä anna lasten käyttää konetta.
- Älä käytä konetta liian kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa sen ollessa käynnissä.
- Pidä pöydän pinta ja ympäröivä työalue vapaana liiallisesta pölystä ja roskista liukastumisen tai kompastumisen estämiseksi.
- Varmista, että kone on vakaa lattialla, kiinnitetty penkkiin ja että mahdolliset pyörälustat on lukittu.
- Lisää turvallisuustietoja löytyy osoitteesta: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Osat, Ominaisuudet

(KUVA. 1)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| A NVR-kytkin | F Asteikko |
| B Oikohöyläyspää | G Tela |
| C Moottorin hiiliharja | H Tukipöytä |
| D Nosto- ja laskukahva | I Pöydän tasoituspultti |
| E Osoitin | J Takapotkusuojat |

(KUVA. 2)

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A Teräpalojen suojus | E Kierreakseli |
| B Moottori ja vaihteisto | F Oikohöyläyspöytä |
| C Moottorin hiiliharja | G Kiinnitysreiat |
| D Pölynpoisto | H Nostokahvat |

3. Tekniset tiedot

Malli.	PD318BT
Leikkauksia minuutissa.	18000
Teräpalojen halkaisija.	48 mm
Teräpalojen nopeus.	9 000 rpm
Pölynpoistoaukko.	50 mm
Syöttönopeus.	7 m/min
Terät.	HSS (uudelleen teroitettavat) x 2
Oikohöyläyksen maks. leikkaussyvyys.	2,5 mm
Oikohöyläyksen maks. korkeus.	153 mm
Oikohöyläyksen maks. leveys.	318 mm
Min. vaadittava poistoilman virtaus.	390 m³/h Min
Oikohöyläyksen korkeus.	5,0 mm
Nettopaino.	30 kg
Kokonaispituus x leveys x korkeus.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Teho.	1,8 kW Jännite 230 V
Pistoke.	Johtoliitin

4. Asennusohjeet

Poista pakkauksesta ja tarkista vaurioiden varalta.

- 1 Kiinnitä nosto- ja laskukahva – kuva (Kuva 3).
- 2 Kiinnitä kumijalat – kuva (Kuva 4).
- 3 Tasaa syöttö- ja ulostulopöydät tasoituspultilla.
- 4 Kiinnitä työpöytä kiinnitysreikien avulla.

5. Käyttöohjeets

- 1 Varmista, että oikohöylä on puhdas ja vapaa esteistä.
- 2 Liitä pölyn/purunpoisto.
- 3 Tarkista puutavara naulojen, ruuvien tai vieraiden esineiden varalta, mittaa puutavara ja aseta sitten haluttu paksuus nosto- ja laskukahvalla. Maks. 2,5 mm:n puunpoisto kapealla pehmeällä puulla, useimpiin töihin suositellaan maks. 1 mm:n poistoa.
- 4 Paina vihreää "on"-painiketta ja odota, kunnes kone saavuttaa täyden nopeuden.
- 5 Aseta puutavara syöttöpöydälle ja vie puutavaraa hitaasti kohti teräpäätä.
- 6 Anna koneen tarttua puutavaraan ja vetää se teräpään läpi, varmista, että pitkät puutavarakappaleet on tuettu.
- 7 Siirry koneen takaosaan tukemaan puutavaraa sen syöttämisen aikana, älä vedä sitä läpi, anna syöttötelojen syöttää puutavara läpi.
- 8 Ensimmäinen läpikulku koskettaa puutavaraa vain hyvin kevyesti, poistaaksesi enemmän puutavaraa ja puhdistaaaksesi sen kokonaan, kierrä päätä yksinkertaisesti alas.
- 9 Kun ensimmäinen sivu on puhdas ja höylätty, käännä puutavara ympäri höylätäksesi toisen sivun, vähentäen paksuutta asteittain haluttuun leveyteen.
- 10 On täysin ok höylätä puutavaran kapeaa reunaa, suositellaan vähintään 20 mm:n leveyttä. Kuva puutavaran syöttämisestä (Kuva 5).

6. Huolto ja vianetsintä

Säännöllinen huolto

- Puhdista pöydät varmistaen, että ne ovat hartsi-vapaita ja tasaisia.
- Tarkista, että terät ja syöttötelat ovat puhtaat ja vapaat roskista.
- Tarkista tylsät tai vaurioituneet terät.
- Tarkista virtajohto.
- Tarkista käyttöhihna.
- Tarkista hiiliharjat.
- Tarkista ja voitele uudelleen nostoruuvit, nosto- ja laskupylväät.
- Tarkista, että moottorin ilmanottoaukko on vapaa puulastuista.

Syyt ovat hankalia:

Korkean kosteuspitoisuuden omaavan puun höyläys: Kuivaa puu.

Terät ovat tylsät: Teroita terät.

Syyt ovat repeytyneet:

Leikkaus on liian syvä: Tarkista oikea leikkaussyvyys.

Levyt leikkaavat syitä vastaan: Syötä työkappale syiden suuntaisesti tai käännä työkappale ympäri.

Terät ovat tylsät: Teroita terät.

Syyt ovat karkeita/koholla:

Terät ovat tylsät: Teroita terät.

Leikkaus on liian syvä: Tarkista oikea leikkaussyvyys.

Korkea kosteuspitoisuus: Kuivaa puu.

Teräpään laakerit ovat vaurioituneet: Vaihda laakerit.

Epätasainen leikkaussyvyys sivulta sivulle:

Terän ulkonema ei ole yhtenäinen: Sääda terän suojusta.

Teräpäätä tai höyläpöytää ei ole tasattu: Tasaa teräpää pöydän kanssa.

Leveä paksuus ei vastaa asteikon syvyyttä:

Asteikon syvyys on virheellinen: Sääda asteikon syvyyttä.

Ketju hyppää:

Ketjupyörät ovat väärässä asennossa: Kohdista ketjupyörät.

Kone ei käynnisty/uudelleenkäynnisty:

Työkalu ei ole kytketty: Tarkista virtalähde.

Moottorivika: Tarkista moottori.

Johto on löysällä: Tarkista moottori pätevällä sähköasentajalla.

Ylikuormituksen nollaus epäonnistui: Anna koneen jäähtyä ja käynnistyä uudelleen.

Moottorin käynnistimen vika: Tarkista moottori pätevällä sähköasentajalla.

Piirin laukeaminen, mikä johtaa moottorin pysähtymiseen:

Jatkojohto on liian pitkä tai liian ohut: Käytä lyhyempää tai paksumpaa jatkojohtoa.

Terät ovat liian tylsät: Teroita tai vaihda terät.

Alhainen käyttöjännite: Tarkista jännite.

Huono puun syöttö:

Höyläpöytä on likainen: Puhdista pihka ja muut jäämät ja voitele höyläpöytä.

Syöttötela on vaurioitunut: Vaihda syöttötela.

Ketjupyörä on vaurioitunut: Vaihda ketjupyörä.

Vaihteisto toimii virheellisesti: Tarkista vaihteisto.

Työkappale on jumissa:

Riittämätön terän asetus korkeus: Aseta terä oikealle korkeudelle.

7. Terän vaihto

- 1 Irrota teräpalojen suojus (Kuva 6).
- 2 Löysää kiilapultit ja poista sitten terä ja kiila, puhdista alue ja varmista, että jouset pysyvät paikallaan – (Kuva 7 - 8).
- 3 Vaihda vanha terä uuteen terään kohdistamalla tapit tappireikiin (Kuva 9 - 10) sisäosana.
- 4 Aseta kiila takaisin uudella terällä varustettuna.
- 5 Paina terän asetusjigiä alas ja kiristä sitten kaikki ruuvit uudelleen (Kuva 11).
- 6 Toista tämä prosessi toiselle terälle.

8. Takuu ja tuki

Tällä tuotteella on 1 vuoden rajoitettu takuu.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet normaalikäytössä.

Takuuvaatimusta varten säilytä ostokuitti ja ota yhteyttä paikalliseen myymälään.

Innihald Þykktarvélar

1. Öryggisráðstafanir
2. Hlutar, Eiginleikar
3. Tæknilegar Upplýsingar
4. Samsetningarleiðbeiningar
5. Notkunarleiðbeiningar
6. Viðhald og Úrræðaleit
7. Blaðaskipti
8. Ábyrgð og Stuðningur
9. Sundurliðaðar Teikningar/Hlutilistar (blaðsíða 6)

1. Öryggisupplýsingar



Lestu handbókina og öryggisleiðbeiningarnar í heild sinni fyrir notkun.



Hlíðarbúnaður fyrir eyru ætti að vera notaður.



Hlíðarbúnaður fyrir augu ætti að vera notaður.



Rykgríma ætti að vera notuð.



HÆTTA

Táknin hér að ofan gefa til kynna réttar öryggisráðstafanir við notkun þessarar vélar.



MUNDU ALLTAF AÐ TAKA RAFMAGNSSNÚRUNA ÚR BORÐSÖGINNI ÞEGAR ÞÚ GERIR VIÐGERÐIR EÐA STILLIR BLAÐ OG HLÍFAR.

- Mælt er eindregið með augnhlífum, eyrnahlífum, öndunarhlífum og ryksugu við notkun þessarar vélar.
- Ekki skal nota hanska, við föt, skartgripa eða neina lausa hluti við notkun þykktarvélar og tryggja skal að sítt hár sé bundið upp.
- Allar hlífar verða að vera á sínum stað og fullkomlega virkar. Ef hlíf virðist vanta eða vera skemmd skal laga, skipta um eða gera við hana strax.
- Gakktu úr skugga um að allir sýnilegir rafmagnshlutar (snúrur, rofar) séu í góðu ástandi án skemmda.
- Hendur og fingur verða að vera fjarri blaðunum. Notið aðeins ráðlagða blaðastærð og gerð.
- Gakktu úr skugga um að öll blöð séu hvöss og í góðu ástandi.
- Stilla skal blöðin í samræmi við leiðbeiningarhandbókina.
- Aldrei skal þykktarhefla smáa hluti – að lágmarki 12 tommur að lengd.
- Langt efni skal stutt á sama hæð og þykktarvélarborðið.
- Gakktu úr skugga um að þér líði vel áður en þú byrjar að vinna, að þú sért í jafnvægi og ekki að teygja þig of mikið.

- Ekki nota vélina ef þú ert undir áhrifum fíkniefna eða áfengis, þreyttur eða með hugann við annað.
- Ekki leyfa börnum að nota vélina.
- Ekki nota vélina í of rakt eða blautt umhverfi.
- Aldrei skal yfirgefa vélina án eftirlits þegar hún er í gangi.
- Haltu borðplötunni og vinnusvæðinu í kring lausu við óhóflegt ryk og rusl til að koma í veg fyrir að þú rennir til eða hrasir.
- Gakktu úr skugga um að vélin standi stöðugt á gólfinu, sé fest við vinnubekkinn og að hjóalásar séu læstir ef hjólagrunnar eru notaðir.
- Nánari öryggisupplýsingar er að finna á:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Hlutar, Eiginleikar

(MYND. 1)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| A NVR rofi | F Skali |
| B Þykktarhaus | G Vals |
| C Móturbursti | H Stuðningsborð |
| D Hækkunar- og lækunarhandfang | I Jöfnunarbolti borðs |
| E Bendi | J Bakslagsvarnir |

(MYND. 2)

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| A Hlíf skurðarhauss | E Snittari öxull |
| B Mótör og gírkassi | F Þykktarborð |
| C Móturbursti | G Festingargöt |
| D Ryksuga | H Burðarhandföng |

3. Tæknilegar Upplýsingar

Gerð.	PD318BT
Skurðir á mínútu.	18000
Þvermál skurðarhauss.	48 mm
Hraði skurðarhauss.	9.000 snúningar á mínútu
Úttak ryksugu.	50 mm
Afgreiðsluhraði.	7 m/mín
Hnífar.	HSS (endurbrynanlegir) x 2
Hámarks þykkt skurðar í þykktarvél.	2,5 mm
Hámarks þykktarhæð.	153 mm
Hámarks þykktarvidd.	318 mm
Lágmarks loftflæði ryksugu krafist.	390 m³/klst að lágmarki
Þykktarhæð.	5,0 mm
Nettóþyngd.	30 kg
Heildarlengd x breidd x hæð.	600 mm x 360 mm x 480 mm
Afl.	1,8 kW Spenna 230 V
Tengi.	Snúrutengi

4. Samsetningarleiðbeiningar

Fjarlægðu úr umbúðum og athugaðu hvort það séu skemmdir.

- 1 Festu hækkunar- og lækunarhandfangið – mynd (Mynd 3).
- 2 Festu gúmmífætuna – mynd (Mynd 4).
- 3 Jafnaðu inn- og útstreymisborðin með því að nota jöfnunarboltann.
- 4 Festu við vinnubekkinn í gegnum festingargötin.

5. Notkunarleiðbeiningar

- 1 Gakktu úr skugga um að þykktarvélín sé hrein og laus við hindranir.
- 2 Tengdu ryksugu.
- 3 Athugaðu timbrið með tilliti til nagla, skrífa eða aðskotahluta, mældu timbrið og stilltu síðan viðeigandi þykkt með því að nota hækkunar- og lækkunarhandfangið. Hámarks 2,5 mm timburfjarlæging á mjúku mjóu timbri, 1 mm að hámarki er ráðlagt fyrir flest verkefni.
- 4 Ýttu á græna „kveikja“ hnappinn og bíddu eftir að vélín nái fullum hraða.
- 5 Settu timbrið á inntaksborðið og færðu timbrið hægt og rólega í átt að skurðarhausnum.
- 6 Leyfðu vélinni að taka við timbrinu og draga það í gegnum skurðarhausinn, tryggðu að löng timbur séu studd.
- 7 Færðu þig aftur fyrir vélina til að styðja við timbrið þegar það fer í gegnum skurðinn, ekki toga það í gegn, leyfðu valsunum að draga timbrið í gegn.
- 8 Fyrsta yfirferðin mun aðeins snerta timbrið mjög létt, til að fjarlægja meira timbur og hreinsa það alveg, snúðu hausnum einfaldlega niður.
- 9 Þegar fyrri hliðin er hrein og hefluð, snúðu timbrinu við til að hefja hina hliðina og minnka þykktina smám saman niður í viðeigandi breidd.
- 10 Það er fullkomlega í lagi að þykktarhefja mjóu brún timburs, mælt er með að lágmarksbreidd sé 20 mm. Mynd af timburinntaki (Mynd 5)

6. Viðhald og Úrræðaleit

Reglulegt viðhald

- Hreinsaðu borðin og tryggðu að þau séu laus við kvoðu og jöfn.
- Athugaðu hvort skurðarar og valsar séu hreinir og lausir við rusl.
- Athugaðu hvort skurðarar séu sljóir eða skemmdir.
- Athugaðu rafmagnssnúruna.
- Athugaðu drifbeltið.
- Athugaðu kolburstana.
- Athugaðu og smyrðu hækkunarskrúfur og súlur.
- Athugaðu hvort loftinntak mótors sé laust við viðarflís.

Viðurinn er vandasamur:

Heflun viðar með hátt rakainnihald: Þurrkaðu viðinn.

Blöðin eru sljó: Brýndu blöðin.

Viðurinn rifnar:

Of mikill skurður: Athugaðu rétta skurðardýpt.

Plöturnar skera á móti æðum: Færðu vinnustykkið með æðunum eða snúðu vinnustykkinu við.

Blöðin eru sljó: Brýndu blöðin.

Viðurinn er grófur/upphleyptur:

Blöðin eru sljó: Brýndu blöðin.

Of mikill skurður: Athugaðu rétta skurðardýpt.

Hátt rakainnihald: Þurrkaðu viðinn.

Legur skurðarhauss eru skemmdar: Skiptu um legurnar.

Ójöfn skurðardýpt frá hlið til hliðar:

Blaðútstand er ekki jafnt: Stilltu blaðútstandið.

Skurðarhaus eða heflunarborð er ekki jafnt: Jafnaðu skurðarhausinn við borðið.

Breidd þykktar samsvarar ekki dýpt skelans:

Dýpt skelans er röng: Stilltu dýpt skelans.

Keðjan sleppir:

Tandhjólin eru ekki rétt stillt: Stilltu tandhjólin rétt.

Vélín fer ekki í gang/endurræsir sig ekki:

Verkfærið er ekki tengt í: Athugaðu straumgjafann.

Bilun í mótör: Athugaðu mótörinn.

Löng vír: Athugaðu mótörinn með viðurkenndum rafvirkja.

Ofhleðslurofi hefur bilað: Leyfðu vélinni að kólna og endurræstu hana.

Bilun í ræsir mótors: Athugaðu mótörinn með viðurkenndum rafvirkja.

Straumrof, sem leiðir til þess að mótörinn stöðvast:

Framlengingarsnúran er of löng eða of þunn: Notaðu styttri eða þykkari framlengingarsnúru.

Blöðin eru of sljó: Brýndu eða skiptu um blöðin.

Lág spennna: Athugaðu spennuna.

Slök afgreiðsla timburs:

Heflunarborðið er óhreint: Hreinsaðu kvoðu og leifar og smyrðu heflunarborðið.

Vals er skemmdur: Skiptu um vals.

Tandhjól er skemmt: Skiptu um tandhjól.

Bilun í girkassa: Athugaðu girkassann.

Vinnustykki festist:

Ófullnægjandi hæð blaðs: Stilltu blaðið í rétta hæð.

7. Blaðaskipti

- 1 Fjarlægðu hlíf skurðarhauss (Mynd 6).
- 2 Losaðu um fleygboltana og fjarlægðu síðan blaðið og fleyginn, hreinsaðu svæðið og tryggðu að fjaðrirnar haldist á sínum stað – (Mynd 7 - 8).
- 3 Settu nýja blaðið í staðinn og stilltu pinnana við pinnaraufarnar (Mynd 9 - 10) eins og sýnt er.
- 4 Settu fleyginn aftur með nýja blaðið á sínum stað.
- 5 Þrýstu niður á blaðastillingarverkfærið og hertu síðan allar skrúfur (Mynd 11).
- 6 Endurtaktu þetta ferli fyrir hitt blaðið.

8. Ábyrgð og Stuðningur

Þessi vara fellur undir 1 árs takmarkaða ábyrgð.

Ábyrgðin nær til galla í efni og framleiðslu við venjulega notkun.

Til að gera kröfu á ábyrgð skaltu geyma kvittunina og hafa samband við næstu verslun.

PERFORM.